M4 / M16
Self loading rifle
Cal. .22L.R. HV

GB
D
F
E
I

WARNING: READ THE INSTRUCTIONS AND WARNINGS IN THIS MANUAL CAREFULLY BEFORE USING THIS FIREARM.

SAFETY AND OPERATION INSTRUCTIONS

MADE BY CARL WALTHER

SAFETY AND OPERATION INSTRUCTIONS

Important instructions for the use of firearms

It should be remembered that even the safest gun is potentially dangerous to you and others when it is not properly handled.
First of all read and understand the operating instructions and learn how the weapon works and is to be handled. Always treat an unloaded weapon as if it were loaded.

⚠ WARNING: Always bear in mind: Keep your finger away from the trigger unless you really intend to fire.
Always keep your weapon pointing in a safe direction so that you and others cannot be endangered.

Do not use force when disassembling or assembling your weapon.
A gun can only be safe as long as it is in a flawless technical condition.
Incorrect handling and lack of maintenance may lead to malfunctions and reduced safety of the weapon.
Always be aware of possible risks from dropping your pistol or from corrosion or other external influences. In such cases, have your weapon inspected by a competent gunsmith before using it again.
Unauthorized modifications to the mechanism, damages caused by the application of force and modifications effected by third parties will lead to the manufacturer not to assume any liability. Only an authorized and qualified gunsmith is allowed to work on a gun.

CONTENTS

no.	Contents	page
1	Manual Safety	3
2	Inspection	4
3	Loading the Firearm	5
4	Loading the chamber with the firts cartrige	5 - 6
5	Firing	6
6	Decocking	6 - 7
7	Firearm with empty Magazine	7
8	Unloading	7
9	Clearing misfires	8
10	Settings	8 - 10
11	Mounting an optical sight	10
12	Field stripping	10 - 11
13	Cleaning	11
14	Storage	11
15	Repair	12
16	Warranty	12 - 13
17	Technical Data	14
18	Exploded view/Parts	15 - 16
19	Variants/Accessories	17 - 18
	Contact	back

⚠ WARNING: **Always leave the manual safety engaged (on “SAFE”) until you intend to fire.**

1 Manual Safety

SAFE POSITION - turn the safety lever to the right so the word “SAFE” is visible (fig. 1).

FIRE POSITION - turn the safety lever to the left so the word “FIRE” is visible (fig. 2).

On the right side of the firearm you also have an indicator for the position of the manual safety (fig. 3 and 4).

⚠ WARNING: **NEVER RELY SOLELY ON MECHANICAL FEATURES ALONE - always be extremely careful, use safe gun handling practices, and avoid situations which could lead to an accident.**

fig. 1 Manual safety in “SAFE” position

fig. 2 Manual safety in “FIRE” position

fig. 3 Manual safety in “SAFE” position

fig. 4 Manual safety in “FIRE” position

⚠ WARNING: **Always inspect the chamber of your firearm after the magazine has been removed from the gun. Make sure that no cartridge is left in the chamber.**

2 Inspection

⚠ WARNING: **Make sure that the firearm is unloaded (chamber cleared, barrel clear of any obstructions, magazine empty) for inspection and that the safety is in the safe position and the muzzle is pointed in a safe direction.**

⚠ WARNING: **Never put your hand in front of the muzzle.**

Functional Inspection:

1. Bolt movement: Remove the magazine and retract the bolt by pulling back the charging handle. Release the charging handle to return the bolt fully forward into battery.

2. Bolt catch: Insert the empty magazine, retract the bolt by pulling back the charging handle. The bolt locks back in rearmost position.

3. Decocking: **Make sure that the firearm is unloaded (chamber cleared, barrel clear of any obstructions, magazine empty)!** Make sure the muzzle is pointed in a safe direction. Pull the trigger. The hammer drops in decocked position.

3 Loading the firearm

Press magazine release and remove empty magazine (fig. 5). Use the side-mounted button to push the follower down. Insert the cartridge under the magazine lips, at the same time pushing down the follower (fig. 6). Do not use excessive force. Insert the loaded magazine until the magazine catch locks it in position (fig. 7).

⚠ WARNING: Make sure that the firearm is unloaded (chamber cleared, barrel clear of any obstructions, magazine empty) for inspection and that the safety is in the safe position and the firearm is pointed in a safe direction.

4 Loading the chamber with the first cartridge

Pick up the firearm with your shooting hand and point the muzzle in a safe direction. Use your other hand to retract and release the bolt with the help of the charging handle (fig. 8). Never put your hand in front of the muzzle. As the bolt travels forward it inserts the first round into the chamber. The hammer is now cocked. Lassen Sie die Sicherung in Stellung „SAFE“, bis Sie zum Schießen bereit sind.

⚠ WARNING: Never put your hand in front of the muzzle.

⚠ WARNING: Always load a round into the chamber by feeding it from the magazine. Failure to follow this warning can result in severe injury or death to you or others. Never attempt to load the firearm by inserting a round into the open ejection port.

fig. 5

fig. 6

fig. 7

⚠ WARNING: **Colt M4/M16 cal. .22L.R. are designed so that they are able to fire when the magazine is removed. Therefore, if the magazine is removed from the firearm and there is a loaded round in the chamber, it will fire if the trigger is pulled. After inserting a magazine, always test to make sure it is locked in place by applying some removal pressure to the magazine.**

⚠ WARNING: **Your firearm is now ready to fire. Keep your finger off the trigger and out of the trigger guard until you are ready to fire.**

fig. 8

5 Firing

Grasp firearm with one hand on forearm and other hand on grip with index finger resting along outside of trigger guard. Raise firearm and pull buttstock firmly into shoulder.

Aim at a safe target. Push the manual safety to the fire position. Squeeze the trigger slowly and maintain the pressure until the round is fired.

fig. 9

Your firearm loads immediately after firing.
- You may continue to fire by pulling and fully releasing the trigger until the magazine is empty. To fire another shot, you must release the trigger and pull it again.
- If you wish to stop, release trigger, remove finger from triggerguard, and set saftey selector to “SAFE” position. If you have fired the last round from the magazine, the bolt will be held in the rearmost position so that the firearm can quickly be reloaded by replacing the magazine, or the chamber can be inspected to ensure it is empty.

6 Decocking

- If you decide not to fire after the hammer has been cocked or if you decide to suspend firing, keep the firearm pointed in a safe direction.
- Remove your finger from within the trigger guard.
- Place the manual safety in the “SAFE” position and remove the magazine.
- Pull charging handle rearward to eject any remaining cartridge(s).

- Make sure that the firearm is unloaded (chamber cleared, barrel clear of any obstructions, magazine empty)!
- You must be certain there is no cartridge in the chamber or obstructions in the barrel. Remember that any time you release the bolt while a magazine containing cartridges is in the firearm, you will have reloaded the firearm and it will be capable of firing.
- Place the manual safety in the “FIRE” position (fig. 10).
- Squeeze trigger to decock the firearm.
- Place the manual safety in the “SAFE“ position.
- The firearm may now be transported safely.

The bolt catch lever does not function. The gun has an internal bolt catch.
To put the bolt into its forward position insert a loaded magazine and retract the charging handle or retract the charging handle without the magazine installed.

fig. 10 Manual safety in “FIRE” position

⚠ WARNING: Keep the firearm pointed in a safe direction when decocking. Failure to do this can result in serious injury or death.

7 Firearm with empty magazine

After the last round has been fired, the bolt catch holds the bolt in the open position (fig. 11).
Place the manual safety in the “SAFE” position.

fig. 11

Continue shooting - Replace the empty magazine with a full one. Pull bolt rearward and release with the help of the charging handle (fig. 8), the bolt will travel forward and load the chamber with the first round. Keep your firearm in your shooting hand, finger off the trigger and pointed in a safe direction so that there is no danger to other persons.

⚠ ACHTUNG: Your firearm is now ready to fire. Keep your finger off the trigger and out of the trigger guard until you are ready to fire.

Discontinue shooting - Remove magazine and inspect the chamber, to verify it does not contain any ammunition (fig. 9). Close the bolt and decock hammer as described in section 6.

8 Unloading

Point the muzzle in a safe direction. Remove the magazine. Ensure that the chamber is empty by pulling back the charging handle to visually inspect the chamber (fig. 9). Retract the charging handle so that the bolt moves into battery. Push the manual safety to the “FIRE” position (fig. 10) and squeeze trigger to decock the firearm. The firearm may now be carried safely.

⚠ WARNING: **Keep the firearm pointed in a safe direction when unloading. Failure to do this can result in serious injury or death.**

9 Clearing misfires

⚠ WARNING: **If your firearm gives any indication that it is not performing properly or the operation of your firearm has changed "the way it feels or sounds", stop firing. Make sure the firearm is pointed in a safe direction, unload the firearm and have it inspected and test fired by a gunsmith qualified to perform service on COLT M16/M4 rimfire rifles made by Carl Walther.**

- If a cartridge fails to fire, wait 30 seconds while keeping the muzzle pointed in a safe direction.
- Keep your finger off the trigger and out of the trigger guard.
- Place the manual safety in the "SAFE" position and remove the magazine.
- Grasp the bolt with the charging handle and briskly pull it fully rearward to eject the misfired round. Check the barrel chamber and bore visually for any obstructions. Never look down the barrel from the muzzle end.
- You must be certain there are no cartridges in the chamber or obstructions in the barrel. Remember that any time you release the bolt while a magazine containing cartridges is in the firearm, you will have reloaded the firearm and it will be capable of firing.

Note: The forward assist plunger does not function. In case of feeding failures, retract the charging handle to extract the damaged round.

⚠ WARNING: **Never try to use a misfired cartridge again.**

10 Settings

10.1 Setting of the dual aperture rear sight

The dual aperture rear sight can be adjusted for two target ranges by flipping it foward or backward.

Short Range - The larger aperture is used for 0 - 200 yards range (0-200 meters) (fig. 12).

Normal Range - The smaler aperture is used for over 200 yards (200 meters) range (fig. 13).

fig. 12

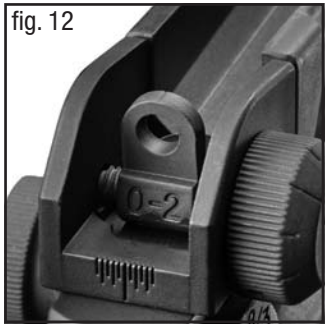
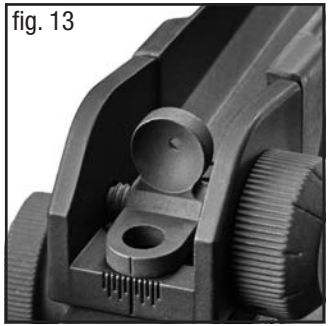


fig. 13



10.2 Setting of the rear sight

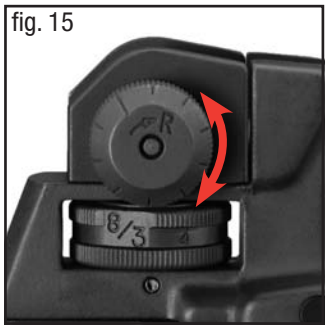
The **elevation** is adjusted using the elevation knob below the rear sight (fig. 14). Turning the knob adjusts elevation up or down. Amount of adjustment is defined by a click when the knob is turned.

The **windage** is adjusted using the windage knob on the side of the rear sight (fig. 15). Turning the knob adjusts for windage left or right. Amount of adjustment is defined by a click when the knob is turned.

Note: Because this is a replica, the markings on the elevation and windage knobs are not set for .22 LR ammunition.

fig. 14

fig. 15



10.3 Setting of the front sight post

The **elevation** is adjusted by pushing in the front sight post detent near the front sight post (fig. 16) and simultaneously turning the front sight post in desired position.The front sight post must be engaged in one of the 4 detents (fig 17).

NOTE: Adjustment of the front sight post is for initial zeroing of the rifle. For all future elevation adjustments use the rear sight.

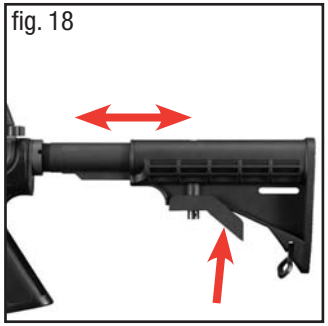
fig. 16

fig. 17

10.4 Setting of the retractable stock (Models M4 Carbine; M4 OPS only)

On the Variants M4 Carbine and M4 OPS the buttstock can be adjusted in its length. Pushing the buttstock latch allows the buttstock to be adjusted to various lengths (fig. 18).

fig. 18



10.5 Setting of the bolt speed

The bolt speed can be adjusted for different ammunition requirements. To reach the screw for bolt speed adjustment the gun has to be disassembled as described in Section 12 Field Stripping (fig.19). Only adjust the bolt speed if problems are encountered when firing a different type of ammunition.

For high velocity ammunition, use the correct size Allen wrench (hex key) to reduce the bolt speed by turning the screw clockwise (fig. 19).

For standard ammunition, use the correct size Allen wrench (hex key) to increase the bolt speed by turning the screw counter clockwise (fig. 19). The screwhead must not rise out of, or be removed from the gun.

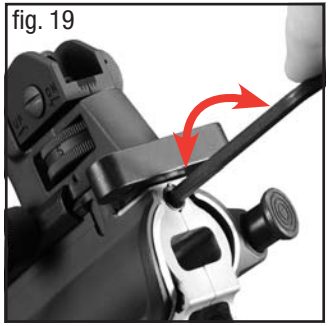


fig. 19

11 Mounting an optical sight

To mount an optical sight, the carry handle can be removed by loosing the nuts on the left side of the carry handle (fig. 20). This will provide a mil-standard rail for mounting of optics.

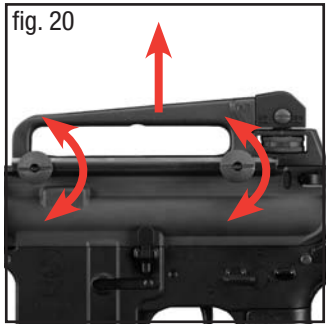


fig. 20

12 Field stripping

⚠ WARNING: Always follow the disassembly instructions exactly. Never do anything beyond what you are specifically instructed to do in this manual. Never alter or modify the parts in your firearm.

⚠ WARNING: Always wear eye protection that is specified for use with firearms, every time you handle your firearm for cleaning and maintenance.

⚠ WARNING: Prior to disassembly, place the manual safety in the safe position, take out the magazine and check that the firearm is not loaded.

fig. 21

⚠ WARNING: **To avoid damage in disassembly, loosen the barrel nut until the barrel sleeve and compensator are separated by at least 5 mm. Only then is it possible to remove the front and rear pins from the upper and lower receiver.**

To disassemble insert an empty magazine, pull back the bolt to its rearmost position with the charging handle. Remove the magazine for further disassembly. The gun can be opened by pushing the rear receiver pin out of the gun to the right (fig. 21; 22). Do not use excessive force. There are 5 false/dummy pins (3 left side (fig. A), 2 right side (fig.B)). Do not try to tap them out. Doing so will damage your firearm and will void your warrenty.

NOTE: Further disassembly is not necessary or recommended and will void your warranty.

fig. A

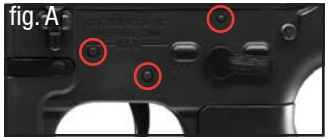
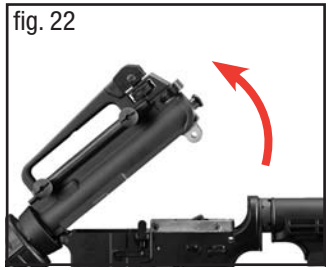


fig. B

fig. 22



13 Cleaning

In order to keep the firearm functional and to extend its service life, the firearm should be cleaned and maintained at regular intervals.

⚠ WARNING: **Place the manual safety in the "SAFE" position, remove the magazine, open the bolt, and inspect the chamber to make sure it is empty.**

Remove fouling from breech, magazine lips, follower, and receiver with a brush and a cloth. Clean the barrel with bore solvent and a brush and then dry it with cleaning patches; always begin at the chamber. Repeat until barrel is clean. Apply a thin coat of oil to all metal parts. Reassemble firearm and check for proper function.

14 Storage

⚠ WARNING: **Never leave a loaded firearm unattended!**

Always keep and store your firearm in an unloaded condition with the safety in the "SAFE" position. Keep the firearm and ammunition away from children and unauthorized persons. Firearms should be stored separately from ammunition. The ejection port cover is without function. Always store your firearm with the simulating device in the chamber to make sure no cartrige is loaded (fig. 23).

fig. 23

15 Repair

If any products are defective or damaged, please contact your dealer or the WALTHER service department.

⚠ WARNING: **Only an authorized and qualified gunsmith should inspect and repair your firearm!**

Carl WALTHER GmbH

Service
Postfach 4325 D - 89033 Ulm
Im Lehrer Feld 1 D - 89081 Ulm
Tel. +49 (0)731 / 15 39 0 Fax +49 (0)731 / 15 39 109

16 Warranty

Within the first year after the date of purchase, WALTHER will repair or replace your defective firearm free of charge provided the defect was not caused by your misuse or negligence.
WALTHER firearms are warrantied to be free from defects in material and workmanship. Any such defects of which WALTHER receives written notice within one year from the date of purchase by the original owner, will be remedied by WALTHER without charge within a reasonable time after such notification and delivery of the firearm as provided below. Warranty claims (in writing) and the firearm concerned should be delivered to WALTHER's Warranty Service in its original case or in a similarly secure container.
In addition, a copy of the bill of sale in the owner's name, or a copy of ATF Form 4473 indicating date of purchase must be included.

⚠ WARNING: **IMPORTANT!** When transporting a firearm, make sure that it is unloaded and that the safety is in the safe position.

WARRANTY CONT'D.
Warranty claims should state the model and serial number of the firearm concerned and the description of the difficulty experienced. It is recommended that shipments be insured by the owner, since WALTHER will accept no responsibility for loss or damage in transit. Transportation and insurance charges for return to owner will be paid by WALTHER if the claim is covered by the warranty.

THIS WARRANTY IS EXCLUSIVE AND IS GIVEN IN LIEU OF ANY AND ALL OTHER WARRANTIES, EXPRESS OR IMPLIED.
NO IMPLIED WARRANTIES OR MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ARE GIVEN AND ANY AND ALL LIABILITY FOR BREACH OF ANY IMPLIED WARRANTY OR WARRANTY CREATED BY LAW IS DISCLAIMED.
UNDER NO CIRCUMSTANCES SHALL WALTHER BE RESPONSIBLE FOR INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES WITH RESPECT TO ECONOMIC LOSS, INJURY, DEATH OR PROPERTY DAMAGE, WHETHER AS A RESULT OF BREACH OF THIS WARRANTY, NEGLIGENCE OR OTHERWISE.
Some states do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, so the above limitation or exclusion may not apply to you in whole or in part.

WALTHER will not be responsible for:

- Defects or malfunctions resulting from careless handling, unauthorized adjustments or modifications made or attempted by anyone other than a qualified gunsmith following WALTHER authorized procedures, or disassembly beyond the Field Stripping instructions in this manual.
- Use of defective or improper ammunition, corrosion, neglect, abuse, ordinary wear and tear, or unreasonable use.
- Criminal misuse, negligence, resale, use under the influence of drugs or alcohol.

WALTHER reserves the right to determine what constitutes ordinary wear and tear. This warranty gives you specific legal rights. You may also have other rights that vary from state to state. Note: All liability is excluded in the event that the instructions in this manual are not observed.
CONTACT & SHIPPING

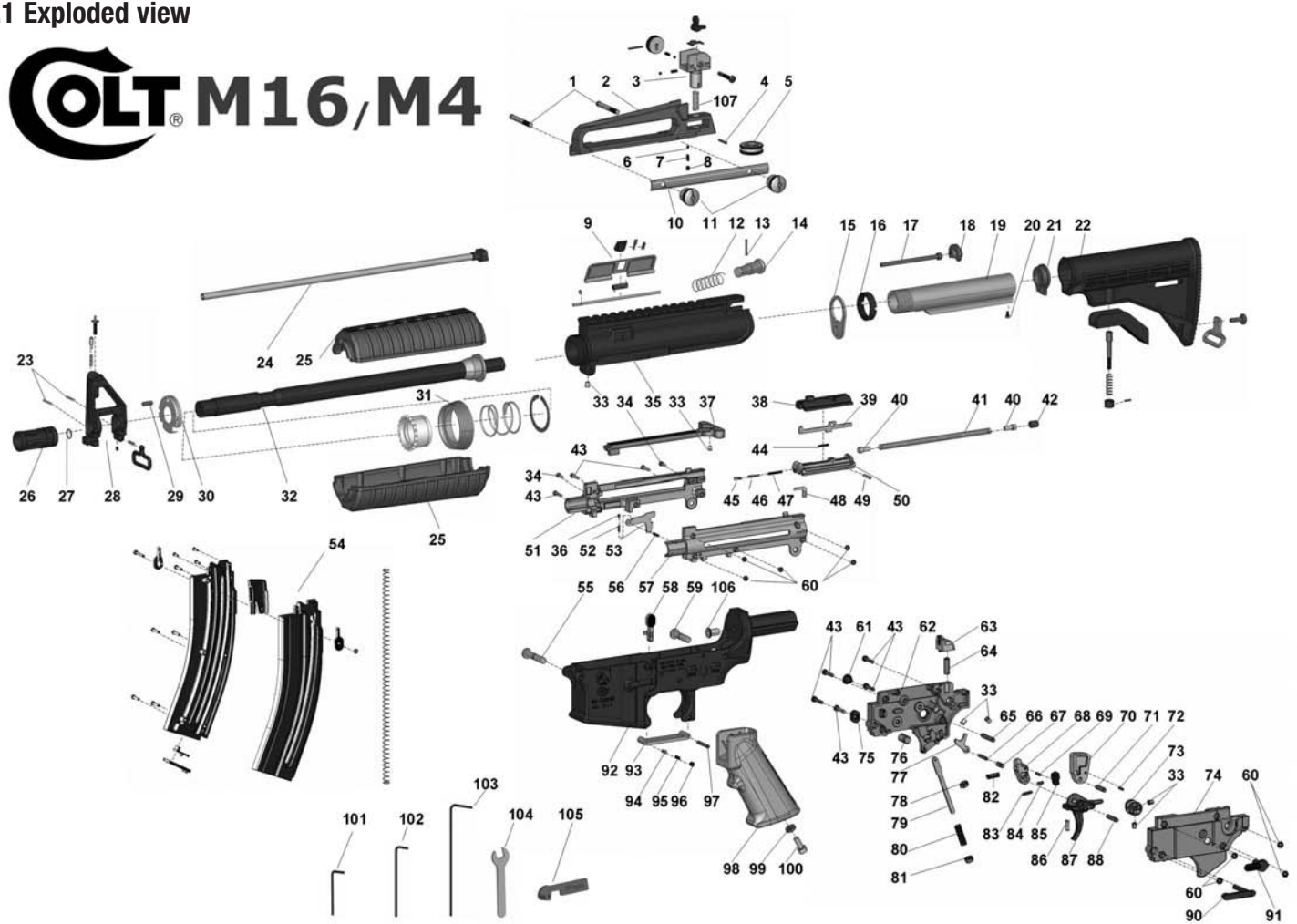
Carl WALTHER GmbH

Service
Postfach 4325 D - 89033 Ulm
Im Lehrer Feld 1 D - 89081 Ulm
Phone 0731 / 15 39 0 Fax 0731 / 15 39 109

17 Technical Data

	M4 Carbine	M16 Rifle	M4 OPS	M16 SPR
caliber	.22 L.R. HV	.22 L.R. HV	.22 L.R. HV	.22 L.R. HV
action	blowback	blowback	blowback	blowback
trigger	single stage trigger	single stage trigger	single stage trigger	single stage trigger
trigger pull	6.6 - 9.9 lbs (3500-4500g)	6.6 - 9.9 lbs (3500-4500g)	6.6 - 9.9 lbs (3500-4500g)	6.6 - 9.9 lbs (3500-4500g)
magazine capacity	2 / 10 / 30 rounds	2 / 10 / 30 rounds	2 / 10 / 30 rounds	2 / 10 / 30 rounds
dimensions (L/H/W)	31.1 - 34.4 / 9.1 / 2.6 inch (790 - 875 / 230 / 65mm)	39.8 / 9.1 / 2.6 inch (1010 - 875 / 230 / 65mm)	31.1 - 34.4 / 9.1 / 2.6 inch (790 - 875 / 230 / 65mm)	39.8 / 9.1 / 2.6 inch (1010 - 875 / 230 / 65mm)
barrel length	16.2 inch (412mm)	21.2 inch (538mm)	16.2 inch (412mm)	21.2 inch (538mm)
sight radius	14.8 inch (375mm)	20.1 inch (510mm)	14.8 inch (375mm)	20.5 inch (520mm)
diameter of rear sight aperture	0.06 / 0.2 inch (1.65 / 5.25mm)	0.06 / 0.2 inch (1.65 / 5.25mm)	0.06 / 0.2 inch (1.65 / 5.25mm)	0.06 / 0.19 inch (1.65 / 4.9mm)
front sight width	0.08 inch (2mm)	0.08 inch (2mm)	0.08 inch (2mm)	0.08 inch (2mm)
weight w/out mag	6.0 lbs (2750g)	6.5 lbs (2950g)	5.9 lbs (2700g)	6.5 lbs (2950g)
magazine weight (empty)	4.2 ounce (120g)	4.2 ounce (120g)	4.2 ounce (120g)	4.2 ounce (120g)

18 Exploded view/ Parts
18.1 Exploded view



18.2 Parts

1	576.70.02.1	Bolt
2	2245117	Carry Handle
	576.70.01.1	Carry Handle M4 Carb., M16 Rifl.
	2245121	Tactical Rear Sight
	576.71.01.1	Sight Base M4 OPS
3	576.70.05	Rear Sight
	2245122	Flip up rear sight
4	576.70.15.3	Pin
5	576.70.12.1	Knob Elevation
6	576.70.10.3	Rear Sight Ball Bearing
7	576.70.14.1	Spring
8	576.70.17.3	Bearing Screw
9	576.30.02.1	Ejection Port Cover
10	576.70.04.1	Clamping Bar M4 Carb., M16 Rifl.
	576.71.04.1	Clamping Bar M4 OPS
11	576.70.03.1	Thumb Nut
12	576.30.08.1	Spring
13	576.30.07.1	Pin
14	576.30.06.1	Plunger
15	576.11.03.1	Buttstock Tube Lock
16	576.11.02.1	Nut
17	576.11.05.1	Screw
18	576.11.04.1	Washer
19	576.11.01.1	Carbine Receiver Extension
20	576.11.07.1	Screw
21	576.11.06.1	Receiver Extension Plate
22	2245110	Buttstock M4 Carbine, M4 OPS
	576.12	Buttstock M16 Rifle, M16 SPR
23	576.70.26.3	Pin
24	576.50.02	Barrel M4 Carbine, M4 OPS
	576.51.02	Barrel M16 Rifle, M16 SPR
25	576.50.11.1	Handguard M4 Carbine
	576.51.11.1	Handguard M16 Rifle
	2245113	RIS M16 SPR
	2245112	RIS M4 OPS
26	2245116	Compensator
27	512.50.06.2	Rubber Ring
28	576.70.20	Front Sight
	2245120	Flip up front sight
29	576.50.12.3	Screw
30	576.50.10.1	Handguard Cap M4 Carbine
	576.51.10.1	Handguard Cap M16 Rifle
	576.52.04.1	RIS Barrel Nut M4 OPS, M16 SPR
31	576.50.07.1	Deltaring M4 Carbine, M16 Rifle
	576.52.06.1	RIS Screw M4 OPS, M16 SPR
32	576.50.03	Barrel Sleeve M4 Carbine, M4 OPS
	576.51.03	Barrel Sleeve M16 Rifle, M16 SPR
33	570.70.07.3	Spring Loaded Thrust Pad
34	576.40.09.0	Screw
35	576.30.01.1	Upper Receiver
36	576.40.18.1	Adjustment pin
37	576.40.05.1	Charging Handle
38	576.40.04.0	Slide Cover
39	570.40.07.0	Firing Pin
40	576.40.07.1	Bolt
41	576.40.13.1	Main Spring
42	576.40.06.0	Screw
43	506.20.39.0	Screw
44	570.40.11.1	Spring
45	576.40.17.0	Extractor
46	506.40.05.1	Bolt
47	506.40.06.1	Spring
48	576.20.36-1	Ejector
49	576.40.08.3	Pin
50	576.40.03.0	Slide
51	576.40.01.1	Slide Housing Right
52	576.40.14.1	Spring
53	576.40.11.0	Slide Catch
54	2245102	Magazine 30 rd
	2245100	Magazine 10 rd
55	576.10.11.0	Pin
56	576.40.15.3	Pin
57	576.40.02.0	Slide Housing Left
58	576.10.09.0	Bolt Catch Lever
59	576.10.10.0	Pin
60	576.20.16.3	Screw Nut
61	576.20.17.0	Safety Button
62	576.20.02.1	Trigger Housing Right
63	576.20.09.1	Bumper
64	576.20.23.3	Pin
65	576.20.18.3	Pin
66	576.40.08.3	Pin
67	576.20.12.1	Spring
68	576.20.04.1	Trigger Sear Arm
69	576.20.19.3	Pin
70	570.20.11.0	Hammer
71	576.20.15.3	Pin
72	570.20.67.3	Pin
73	576.20.07.0	Safety
74	576.20.01.1	Trigger Housing Left
75	576.20.11.0	Magazine Catch Button
76	576.20.13.1	Spring
77	576.20.06.0	Disconnector
78	570.20.23.3	Screw Nut
79	570.20.13.0	Hammer Strut
80	570.20.20.1	Spring
81	576.20.14.1	Hammer Spring Receptor
82	570.20.18.1	Spring
83	506.20.19.3	Spring
84	576.20.21.1	Spring
85	576.20.05.0	Trigger Sear
86	576.20.12.1	Spring
87	576.20.03.0	Trigger
88	570.20.25.3	Pin
90	576.20.10.0	Magazine Catch
91	576.20.08.0	Safety Lever
92	576.10.01.1	Lower Receiver M4 Carbine, M4 OPS
	576.13.01.1	Lower Receiver M16 Rifle, M16 SPR
93	576.10.02.1	Trigger Guard
94	576.10.04.1	Pin
95	576.10.05.1	Spring
96	576.10.12.3	Screw
97	576.10.03.3	Pin
98	576.10.06.1	Pistol Grip
99	576.10.08.3	Lock Washer
100	576.10.07.3	Screw
101	506.20.47.3	Allen Wrench (2.5 mm)
102	576.20.24.3	Allen Wrench (4 mm)
103	576.20.22.1	Allen Wrench (4 mm)
104	570.51.03.1	Wrench SW (13 mm)
105	512.20.42.1	Simulating Device

19 Variants and accessories
19.1 Variants

M4 Carbine
- Adjustable Buttstock
- Adjustable Front Sight (Elevation)
- Adjustable Rear Sight (Windage, Elevation)
- 16.2” Barrel Length

M4 OPS
- Adjustable Buttstock
- Rail Interface System
- Detachable Rear Sight
- Adjustable Front Sight (Elevation)
- Adjustable Rear Sight (Windage, Elevation)
- 16.2” Barrel Length

M16 Rifle
- Adjustable Front Sight (Elevation)
- Adjustable Rear Sight (Windage, Elevation)
- 21.2” Barrel Length

M16 SPR
- Rail Interface System
- Detachable Flip Up Rear Sight
- Adjustable Flip Up Front Sight (Elevation)
- Adjustable Flip Up Rear Sight (Windage)
- 21.2” Barrel Length

19.2 Accessories

	M4/M16 Magazine 10 Round 2245100 30 Round 2245102		**M4/M16 Flip Up Front Sight** 2245120		**Walther Xenon Tactical Flashlight** 2252516
	M4/M16 Metal Compensator 2245116		**M4/M16 Flip Up Rear Sight** 2245122		**Walther Cord Switch for Flashlight** 2252517 **Walther Flashlight Mount** 2252518
	M4/M16 Magazine Speed Holster 2245103		**M4/M16 Tactical Rear Sight** 2245121		**Walther XRL 635** 635 nm Red Laser 2245130 **Walther XGL 650** 650 nm Green Laser 2245131
	M4 Special Force Crane Stock 2245111 **M4 Retractable Stock** 2245110		**Walther PS 55 Scope** 2300580		**Walther PS 22 Red Dot Sight** 2300577
	M4/M16 Quad RIS for M4 Carbine 2245112 for M16 Rifle 2245113		**Walther RS 55 4x32** Compact Tactical Scope with Illuminated Reticle 2245132		**M4/M16 Carry Handle** 2245117

M4 / M16
Selbstladegewehr
Kal. .22 l.r. HV

⚠ ACHTUNG: LESEN SIE DIE ANWEISUNGEN UND WARNUNGEN IN DIESER ANLEITUNG SORGFÄLTIG, BEVOR SIE DIESE SCHUSSWAFFE BENUTZEN.

GEBRAUCHSANWEISUNG

MADE BY CARL WALTHER

Wichtige Hinweise für den Umgang mit Waffen

Gehen Sie davon aus, dass auch die sicherste Waffe durch unsachgemäßen Umgang für Sie und andere gefährlich werden kann. Machen Sie sich zuerst anhand der Bedienungsanleitung mit der Funktion und Handhabung der Waffe vertraut. Gehen Sie auch mit der ungeladenen Waffe so um, als wenn sie geladen wäre.

⚠ ACHTUNG: **Beachten Sie stets:** Keinen Finger am Abzug, außer zur gewollten Schussabgabe. Halten Sie die Waffe immer so, dass Sie und Unbeteiligte nicht gefährdet sind.

Wenden Sie bei der Bedienung, beim Zerlegen und beim Zusammenbau nie Gewalt an. Sicherheit ist nur gewährleistet, solange sich die Waffe in einwandfreiem Zustand befindet. Unsachgemäße Handhabung und mangelnde Pflege können die Funktion und Sicherheit der Waffe beeinträchtigen.
Beachten Sie, dass die Waffe bei Einwirkungen von außen, z.B. Korrosion, Herunterfallen usw., von einem Fachmann durchgeprüft werden muss.
Unsachgemäße Eingriffe in den Mechanismus, durch Gewalt hervorgerufene Beschädigungen und Veränderungen durch Dritte entbinden den Hersteller von jeglichen Gewährleistungsansprüchen. Arbeiten an Waffen dürfen nur von autorisierten Fachleuten vorgenommen werden.

INHALT

Nr.	Inhalt	Seite
1	Sicherung	23
2	Prüfung vor Gebrauch	24
3	Laden der Schusswaffe	25
4	Zuführen der ersten Patrone	25 - 26
5	Schießen	26
6	Entspannen	26 - 27
7	Schusswaffe mit leergeschossenem Magazin	27
8	Entladen	28
9	Beheben von Zündversagern	28
10	Einstellungen	29 - 30
11	Montage einer optischen Zieleinrichtung	30
12	Zerlegen	30 - 31
13	Reinigen	31
14	Lagerung	32
15	Reparatur	32
16	Garantie	33 - 34
17	Technische Daten	35
18	Explosionsdarstellung/Teileliste	36 - 37
19	Varianten/Zubehör	38 - 39
	Kontakt	Rückseite

⚠ ACHTUNG: **Es wird empfohlen, es sich zur Gewohnheit zu machen, die Sicherung stets in der Stellung „SAFE“ stehen zu lassen, bis geschossen werden soll.**

1 Sicherung

GESICHERT - Drehen Sie den Sicherungswahlhebel nach hinten. Das Wort “SAFE” muss sichtbar sein (Fig. 1).

FEUERBEREIT - Drehen Sie den Sicherungswahlhebel nach vorn. Das Wort “FIRE” muss sichtbar sein (Fig. 2).

Auf der rechten Seite der Schusswaffe befindet sich ebenfalls eine Anzeige, anhand welcher Sie die Stellung der manuellen Sicherung erkennen können (Fig. 3 und 4).

Fig. 1 Manuelle Sicherung in Gesichert-Stellung (SAFE)

Fig. 2 Manuelle Sicherung in Feuer-Stellung (FIRE)

Fig. 3 Manuelle Sicherung in Gesichert-Stellung (SAFE)

Fig. 4 Manuelle Sicherung in Feuer-Stellung (FIRE)

⚠ ACHTUNG: **VERLASSEN SIE SICH NIEMALS EINZIG AUF MECHANISCHE SICHERUNGEN UND ANZEIGEN – SEIEN SIE STETS ÄUSSERST VORSICHTIG. PFLEGEN SIE EINEN SICHEREN UMGANG MIT WAFFEN UND VERMEIDEN SIE SITUATIONEN, DIE ZU EINEM UNFALL ODER ZUM TODE FÜHREN KÖNNTEN.**

⚠ ACHTUNG: **Prüfen Sie immer das Patronenlager Ihrer Schusswaffe, nachdem Sie das Magazin aus der Waffe entnommen haben. Stellen Sie sicher, dass sich keine Patrone im Patronenlager befindet.**

2 Prüfung vor Gebrauch

⚠ ACHTUNG: Stellen Sie sicher, dass die Waffe entladen (Patronenlager und Lauf frei, Magazin leer), die manuelle Sicherung gesichert ist und die Waffe in eine sichere Richtung zeigt.

⚠ ACHTUNG: Halten Sie niemals Ihre Hand vor die Mündung.

Funktionsprüfung:

1. Funktion des Verschlusses: Entfernen Sie das Magazin und öffnen Sie den Verschluss, indem Sie den Durchladehebel zurückziehen. Lassen Sie den Durchladehebel los, damit der Verschluss wieder nach vorn fährt und schließt.

2. Verschlussfang: Führen Sie ein leeres Magazin ein, öffnen Sie den Verschluss, indem Sie den Durchladehebel zurückziehen. Der Verschluss wird in hinterster Stellung gefangen.

3. Entspannen: Stellen Sie sicher, dass die Schusswaffe entladen ist (Patronenlager leer, Lauf frei von Hindernissen, Magazin leer)! Richten Sie die Mündung in eine sichere Richtung. Entsichern Sie. Betätigen Sie den Abzug. Der Hahn schlägt ab und ist entspannt.

3 Laden der Schusswaffe

Drücken Sie den Magazinhalter und entfernen Sie das leere Magazin (Fig. 5). Verwenden Sie den seitlichen Knopf, um den Zubringer nach unten zu führen. Führen Sie die Patrone unterhalb der Magazinlippen zu, während Sie den Zubringer unten halten (Fig. 6). Wenden Sie keine übermäßige Kraft an. Führen Sie das geladene Magazin in den Magazinschacht ein, bis der Magazinhalter einrastet (Fig. 7).

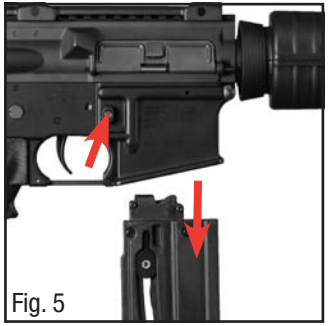


Fig. 5

⚠ ACHTUNG: Für die Überprüfung stellen Sie sicher, dass die Schusswaffe entladen ist (Patronenlager leer, Lauf frei von Hindernissen, Magazin leer), die Sicherung auf SAFE gestellt ist und die Schusswaffe in eine sichere Richtung weist.

4 Zuführen der ersten Patrone

Nehmen Sie die Schusswaffe mit Ihrer Schießhand auf und richten Sie die Mündung in eine sichere Richtung. Mit Ihrer anderen Hand ziehen Sie den Verschluss zurück und lassen ihn los, indem Sie den Durchladehebel zurückziehen und ihn an seinem Anschlag loslassen (Fig. 8). Halten Sie niemals Ihre Hand vor die Mündung. Während der Verschluss nach vorn fährt, führt er dem Patronenlager die erste Patrone zu. Die Schusswaffe ist nun gespannt. Lassen Sie die Sicherung in Stellung „SAFE“, bis Sie zum Schießen bereit sind.

Fig. 6

⚠ ACHTUNG: Halten Sie niemals Ihre Hand vor die Mündung.

⚠ ACHTUNG: Laden Sie eine Patrone in das Patronenlager, indem SAie die Patrone ausschließlich über das Magazin dem Patronenlager zuführen. Die Nichtbeachtung dieser Warnung kann zu ernsthaften Verletzungen oder zum Tode führen. Versuchen Sie niemals, eine Patrone über den geöffneten Verschluss in das Patronenlager zu laden.

Fig. 7

⚠ ACHTUNG: Mit den Gewehren Colt M4/M16 Kal. .22 l.r. kann auch dann ein Schuss abgegeben werden, wenn kein Magazin in der Waffe ist. Wenn sich noch eine geladene Patrone im Patronenlager befindet und man den Abzug betätigt, wird ein Schuss abgegeben, auch wenn kein Magazin in der Waffe ist. Nachdem Sie das Magazin in die Waffe eingeführt haben, prüfen Sie immer, ob das Magazin eingerastet ist, indem Sie mit geringem Kraftaufwand versuchen, das Magazin aus der Waffe zu ziehen.

⚠ ACHTUNG: Ihre Schusswaffe ist nun feuerbereit. Halten Sie Ihren Finger vom Abzug entfernt und außerhalb des Abzugbügels, bis Sie zum Schießen bereit sind.

Fig. 8

5 Schießen

Fig. 9

Halten Sie die Schusswaffe mit einer Hand am Handschutz und mit der anderen Hand am Griff, während der Zeigefinger außen längs am Abzugbügel anliegt. Nehmen Sie die Schusswaffe hoch und ziehen Sie die Schaftkappe fest an Ihre Schulter.

Zielen Sie in eine sichere Richtung. Drehen Sie den Sicherungshebel in die Feuer-Stellung (FIRE). Ziehen Sie den Abzug langsam und gleichmäßig durch, bis der Schuss bricht.

Ihre Schusswaffe lädt nach Abgabe des Schusses sofort wieder durch.

- Sie können weiterschießen, bis das Magazin leer ist. Zur Abgabe eines weiteren Schusses muss der Abzug freigegeben und erneut betätigt werden.
- Wenn Sie mit dem Schießen aufhören wollen, lassen Sie den Abzug los, nehmen Ihren Finger aus dem Abzugbügel und drehen die Sicherung in die Gesichert-Stellung (SAFE). Sobald die letzte Patrone aus dem Magazin verschossen wurde, bleibt der Verschluss in geöffneter Stellung stehen. Die Schusswaffe kann dadurch schnell wieder geladen werden. Ersetzen Sie das leere Magazin durch ein geladenes Magazin, oder entnehmen Sie das leere Magazin und prüfen Sie, ob das Patronenlager leer ist.

6 Entspannen

- Wenn Sie sich entschließen, nicht zu schießen, nachdem der Hahn gespannt wurde, oder wenn Sie das Schießen unterbrechen möchten, halten Sie die Schusswaffe weiterhin so, dass sie in eine sichere Richtung weist.
- Nehmen Sie Ihren Finger aus dem Abzugbügel.
- Drehen Sie die Sicherung in die Gesichert-Stellung (SAFE) und entnehmen Sie das Magazin.

- Ziehen Sie den Durchladehebel zurück, um noch verbliebene Patronen auszuwerfen.
- Stellen Sie sicher, dass die Schusswaffe entladen ist (Patronenlager leer, Lauf frei von Hindernissen, Magazin leer)!
- Denken Sie daran: Wenn Sie den Verschluss schließen, während sich ein geladenes Magazin in der Schusswaffe befindet, haben Sie die Waffe geladen und sie ist schussbereit.
- Drehen Sie die manuelle Sicherung in die Feuer-Stellung (FIRE) (Fig. 10).
- Betätigen Sie den Abzug, um die Schusswaffe zu entspannen.
- Drehen Sie die Sicherung in die Gesichert-Stellung (SAFE).
- Nun kann die Schusswaffe sicher transportiert werden.

Der externe Verschlussfanghebel ist ohne Funktion. Die Waffe besitzt einen internen Verschlussfang. Um den Verschluss nach vorn zu bringen, ziehen Sie den Durchladehebel ohne ein Magazin in der Waffe durch.

Fig. 10 Manuelle Sicherung in Feuer-Stellung (FIRE)

⚠ ACHTUNG: Halten Sie die Schusswaffe beim Entspannen in eine sichere Richtung. Die Nichtbeachtung dieser Warnung kann zu schweren Verletzungen oder zum Tode führen.

7 Schusswaffe mit leerem Magazin

Nach Abgabe des letzten Schusses hält der Verschlussfang den Verschluss in geöffneter Stellung (Fig. 11). Drehen Sie die manuelle Sicherung in die Gesichert-Stellung (SAFE).

Fig. 11

Schießen fortsetzen - Ersetzen Sie das leere Magazin durch ein geladenes. Ziehen Sie den Durchladehebel zurück und lassen Sie ihn los (Fig. 8); der Verschluss fährt nach vorn und führt dem Patronenlager die erste Patrone zu. Halten Sie die Schusswaffe in Ihrer Schießhand. Ihr Finger befindet sich nicht am Abzug, und die Waffe weist in eine sichere Richtung, damit keine anderen Personen gefährdet werden.

⚠ ACHTUNG: Ihre Schusswaffe ist nun feuerbereit. Halten Sie Ihren Finger vom Abzug entfernt und außerhalb des Abzugbügels, bis Sie zum Schießen bereit sind.

Schießen einstellen - Entfernen Sie das Magazin und prüfen Sie das Patronenlager. Das Patronenlager muss leer sein (Fig. 9). Schließen Sie den Verschluss und entspannen Sie den Hahn, wie in Kapitel 6 beschrieben.

8 Entladen

Richten Sie die Mündung in eine sichere Richtung. Entfernen Sie das Magazin. Ziehen Sie den Durchladehebel zurück und kontrollieren Sie, ob das Patronenlager leer ist (Fig. 9). Führen Sie den Durchladehebel nach vorn, um den Verschluss zu schließen. Drehen Sie die manuelle Sicherung in die Feuer-Position (FIRE) und ziehen Sie den Abzug durch, um die Schusswaffe zu entspannen. Die Schusswaffe kann nun sicher transportiert werden.

⚠ ACHTUNG: Halten Sie die Schusswaffe beim Entladen so, dass sie in eine sichere Richtung weist. Die Nichtbeachtung dieser Warnung kann zu schweren Verletzungen oder zum Tode führen.

9 Beheben von Zündversagern

⚠ ACHTUNG: Unterbrechen Sie das Schießen, falls Sie das Gefühl haben, Ihre Waffe funktioniert nicht richtig, oder die Art, wie sie sich anfühlt oder klingt, hätte sich verändert. Richten Sie die Waffe in eine sichere Richtung, entladen Sie sie und geben Sie sie zur Inspektion und zum Test zu einem Büchsenmacher, der für Reparaturen an Walther-Schusswaffen qualifiziert ist.

- Bei einem Zündversager warten Sie 30 Sekunden, während Sie die Mündung weiterhin in eine sichere Richtung gerichtet halten.
- Halten Sie Ihren Finger vom Abzug entfernt und außerhalb des Abzugbügels.
- Stellen Sie die manuelle Sicherung auf „SAFE“ und entfernen Sie das Magazin.
- Greifen Sie den Durchladehebel und ziehen Sie ihn schnell bis zum Anschlag zurück. Dabei wird der Verschluss geöffnet und die schadhafte Patrone ausgeworfen. Prüfen Sie das Patronenlager und den Lauf optisch auf Hindernisse. Blicken Sie niemals durch die Mündung in den Lauf.
- Stellen Sie sicher, dass weder Patronen noch Hindernisse im Lauf sind.

Beachten Sie: Immer wenn Sie den Verschluss schließen, während ein geladenes Magazin in der Schusswaffe ist, wird die Waffe geladen und ist schussbereit.
Hinweis: Der Verschlussdrücker (Forward Assist) ist ohne Funktion. Bei einer Zuführstörung ziehen Sie den Durchladehebel zurück, um die beschädigte Patrone zu entfernen.

⚠ ACHTUNG: Versuchen Sie niemals, eine Patrone mit Zündversager noch einmal zu verwenden.

10 Einstellungen

10.1 Wahl der Lochkimme

Die beiden Lochkimmen des Visiers sind für zwei unterschiedliche Zielentfernungen ausgelegt. Durch Vor- oder Zurückklappen kann die entsprechende Kimme gewählt werden.

Kurze Entfernung - Die große Lochkimme dient für Distanzen von 0 bis 200 Meter (Fig. 12).

Normale Entfernung - Die kleine Lochkimme dient für Distanzen von über 200 Meter (Fig. 13).

10.2 Einstellen des Visiers

Die Höhe der Treffpunktlage lässt sich mit dem Stellrad unterhalb des Visiers korrigieren (Fig. 14). Durch Drehen wird die Treffpunktlage nach oben oder unten verändert. Das Stellrad besitzt eine Rastung (Klick-Verstellung). Die Seitenlage des Treffpunkts lässt sich mittels des Seitenstellrads anpassen (Fig. 15). Durch Drehen wird die Treffpunktlage nach links oder rechts korrigiert. Das Stellrad besitzt eine Rastung (Klick-Verstellung).
Hinweis: Da es sich bei dem Gewehr um eine Replika handelt, sind die Beschriftungen auf den Stellrädern nicht auf Munition .22 l.r. abgestimmt.

10.3 Einstellen des Balkenkorns

Die Höhe wird eingestellt, indem der Rastbolzen am Korn hineingedrückt wird (Fig. 16); gleichzeitig wird das Korn in die gewünschte Stellung gedreht. Der Rastbolzen muss in einer der vier Aussparungen am Korn einrasten (Fig. 17).
Hinweis: Das Einstellen der Höhe des Korns erfolgt als Grundeinstellung. Spätere Korrekturen der Treffpunktlage erfolgen über das Visier.

Fig. 12

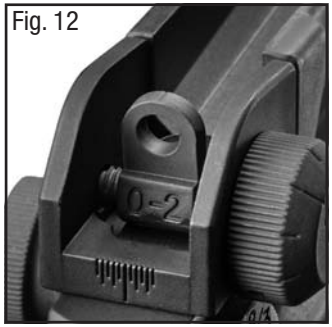


Fig. 13

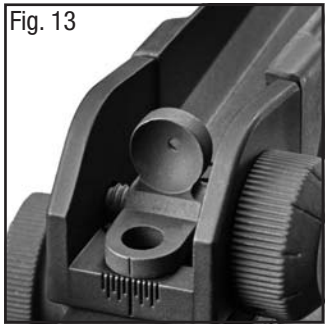


Fig. 14

Fig. 15

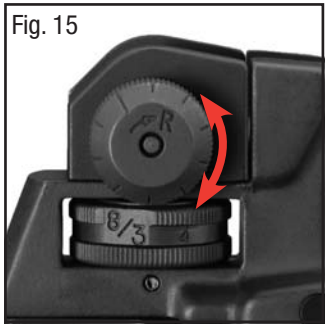


Fig. 16

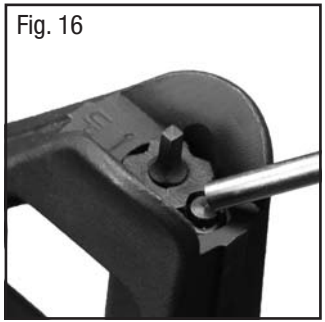
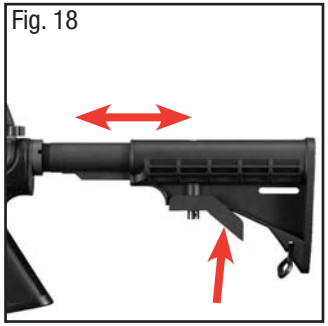


Fig. 17

10.4 Einstellen des Teleskopschafts (nur Modelle M4 Carbine und M4 OPS)

Bei den Varianten M4 Carbine und M4 OPS kann die Länge des Schafts angepasst werden. Während die Schaftverstellung gedrückt gehalten wird, kann die Länge des Schafts verändert werden (Fig. 18).

Fig. 18



10.5 Einstellen der Verschlussgeschwindigkeit

Zur Anpassung an unterschiedliche Munitionssorten kann die Geschwindigkeit des Verschlussstücks verändert werden. Um an die Einstellschraube für die Verschlussstückgeschwindigkeit zu gelangen, muss die Waffe wie in Kapitel 12 erläutert zerlegt werden (Fig. 19). Passen Sie die Geschwindigkeit des Verschlussstücks nur dann an, wenn seit dem Wechsel zu einer anderen Munitionssorte Probleme aufgetreten sind. Um bei High Velocity Munition die Geschwindigkeit des Verschlussstücks zu verringern, drehen Sie die Schraube im Uhrzeigersinn. Verwenden Sie einen passenden Innensechskantschlüssel (Inbusschlüssel) (Fig. 19). Um für Standard-Munition die Geschwindigkeit des Verschlussstücks zu erhöhen, drehen Sie die Schraube gegen den Uhrzeigersinn. Verwenden Sie einen passenden Innensechskantschlüssel (Inbusschlüssel) (Fig. 19). Der Kopf der Schraube darf nicht überstehen oder von der Waffe entfernt werden.

Fig. 19

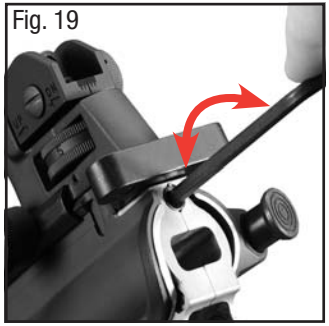
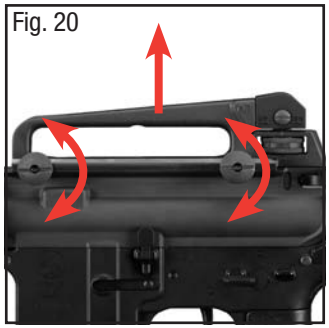


Fig. 20



11 Montage einer optischen Zieleinrichtung

Für die Anbringung eines Zielfernrohrs kann der Tragegriff entfernt werden. Dazu werden die Muttern auf der linken Seite des Tragegriffs gelöst (Fig. 20). Unter dem Tragegriff befindet sich eine Mil-Standard-Montageschiene für das Anbringen von Optiken.

12 Zerlegen

⚠ ACHTUNG **Beachten Sie die Demontageanleitung genauestens. Führen Sie keine Tätigkeiten über die in dieser Anleitung ausdrücklich erwähnten Anweisungen hinaus aus. Ändern oder überarbeiten Sie niemals Bauteile an ihrer Waffe.**

Fig. 21

⚠ ACHTUNG **Tragen Sie immer einen Augenschutz, der bei der Benutzung und bei der Reinigung und Wartung Ihrer Waffe vorgesehen ist.**

⚠ ACHTUNG **Vor dem Zerlegen sichern Sie die Waffe, entfernen das Magazin und stellen sicher, dass die Schusswaffe entladen ist.**

⚠ ACHTUNG **Um Demontagebeschädigungen zu vermeiden, muss die Laufmutter gelöst werden, bis ein Abstand von mindestens 5mm zwischen Laufmantel und Mündungsfeuerdämpfer entsteht. Erst dann können die Systemstifte vorne und hinten aus dem oberen und unteren Systemträger entfernt werden.**

Fig. 22

Zur Vorbereitung für das Zerlegen setzen Sie ein leeres Magazin ein und ziehen den Verschluss mittels des Durchladehebels in seine hinterste Stellung zurück. Für das weitere Zerlegen entfernen Sie nun das Magazin. Die Waffe kann geöffnet werden, wenn der hintere Gehäusestift nach rechts aus der Waffe gedrückt wird. (Fig. 21 u. 22). Wenden Sie keine übermäßige Kraft an. Es gibt fünf angedeutete Stifte, die keine echten Stifte sind (3 auf der linken Seite (Fig. A), 2 auf der rechten Seite (Fig. B)). Versuchen Sie nicht, diese “Stifte” zu entfernen. Dies würde Ihre Schusswaffe beschädigen und die Garantie erlöschen lassen.
HINWEIS: Ein weiteres Zerlegen ist nicht erforderlich, wird nicht empfohlen und führt zum Erlöschen der Garantie.

Fig. A

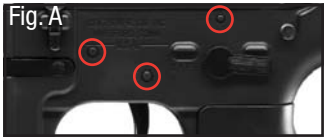


Fig. B

13 Reinigen

Um die Schusswaffe funktionsfähig zu halten und ihre Lebensdauer zu verlängern, sollte sie in regelmäßigen Zeitabständen gereinigt und gewartet werden.

⚠ ACHTUNG: **Sichern Sie die Waffe, entfernen Sie das Magazin, öffnen Sie den Verschluss und prüfen Sie das Patronenlager. Das Patronenlager muss leer sein.**

Entfernen Sie mit Bürste und Lappen Schmauch von Verschluss, Magazinlippen, Zubringer, oberen und unteren Systemträger. Reinigen Sie den Lauf mit Laufreiniger und einer Bürste. Trocknen Sie ihn anschließend mit Reinigungspflastern; beginnen Sie immer vom Patronenlager aus. Wiederholen Sie dies so lange, bis der Lauf sauber ist. Bringen Sie einen dünnen Ölfilm auf alle Metallteile auf. Bauen Sie die Schusswaffe wieder zusammen und führen Sie eine Funktionsprüfung durch.

14 Lagerung

Fig. 23

⚠ ACHTUNG: Lassen Sie eine geladene Schusswaffe nie unbeaufsichtigt!

Handhaben und lagern Sie ihre Waffe stets ungeladen und gesichert. Halten Sie Waffe und Munition von unbefugten Personen fern. Bewahren Sie die Schusswaffe und die Munition getrennt voneinander auf. Die Staubschutzklappe ist ohne Funktion. Lagern Sie Ihre Schusswaffe immer mit der Sicherheitspatrone mit Fahne im Patronenlager, um sicher zu stellen, dass keine Patrone geladen ist (Fig. 23).

15 Reparatur

Bei defekten oder beschädigten Produkten wenden Sie sich an Ihren Händler oder an die Service-Abteilung von WALTHER.

Carl WALTHER GmbH

Service
Postfach 4325 D - 89033 Ulm
Im Lehrer Feld 1 D - 89081 Ulm
Tel. +49 (0)731 / 15 39 0 Fax +49 (0)731 / 15 39 109

⚠ ACHTUNG: Nur ein autorisierter und qualifizierter Büchsenmacher sollte Ihre Schusswaffe untersuchen und reparieren!

16 Garantie

Innerhalb des ersten Jahres nach dem Kauf übernimmt WALTHER die kostenlose Reparatur oder den Austausch Ihrer Waffe, falls der Defekt nicht durch Fehlbedienung oder Fahrlässigkeit verursacht worden ist.
Die Garantie von WALTHER-Waffen bezieht sich auf Material und Verarbeitung. Bei schriftlicher Benachrichtig der Firma WALTHER durch den Erstbesitzer innerhalb eines Jahres nach Kaufdatum und nach Eingang der Waffe zu den u.g. Bedingungen wird der Defekt kostenfrei innerhalb der üblichen Zeit behoben.
Garantieansprüche (in Schriftform) und die betreffende Waffe sollten in der Originalverpackung oder einem ähnlich sicheren Behältnis an den WALTHER-Service gesendet werden. Außerdem muss eine Kopie des Kaufbelegs mit dem Namen des Eigentümers beigelegt werden, aus dem das Kaufdatum ersichtlich ist.

⚠ ACHTUNG: **WICHTIG!** Stellen Sie sicher, dass die Waffe entladen und die Sicherung aktiviert ist, wenn Sie eine Waffe transportieren.

Garantiemeldungen sollten das Waffenmodell und die Seriennummer der betroffenen Waffe und eine Beschreibung der Störung enthalten. Es wird empfohlen, den Versand durch den Eigentümer zu versichern, da WALTHER keine Verantwortung für den Verlust oder eine Beschädigung während des Transports übernimmt. Transport- und Versicherungskosten für den Rückversand zum Eigentümer werden von WALTHER getragen, wenn es sich bei der Beanstandung um einen Garantiefall handelt.
Diese Garantie ist beschränkt und ersetzt bisherige und alle anderen Garantienbestimmungen, auch mündliche oder stillschweigende.
Die Gewährleistung, die allgemeine Gebrauchstauglichkeit oder die Tauglichkeit für einen speziellen Zweck werden nicht zugesichert, wobei jegliche Haftung durch Verletzung der gesetzlichen Gewährleistung oder gesetzlicher Bestimmungen ausgeschlossen ist.
Unter keinen Umständen übernimmt WALTHER die Verantwortung für Neben- oder Folgeschäden, unabhängig davon, ob es sich um finanzielle Schäden, Verletzungen, Tod oder Sachbeschädigung handelt, soweit diese durch Verletzung dieser Gewährleistungspflicht, Nachlässigkeit oder sonstiges ausgelöst worden sind.

WALTHER übernimmt keine Haftung für:

- Fehler oder Störungen, verursacht durch fahrlässige Bedienung, unberechtigte Anpassungen oder Veränderungen durch Personen, die nicht qualifizierte Büchsenmacher sind und durch WALTHER autorisierte Verfahren anwenden, oder durch das Zerlegen über das in dieser Anleitung beschriebene Maß hinaus.
- Benutzung von schadhafter oder falscher Munition, Korrosion, mangelnde Pflege, Missbrauch, üblicher Verschleiß oder übermäßige Benutzung.
- Krimineller Missbrauch, Fahrlässigkeit, Veräußerung, Benutzung unter Einfluss von Drogen oder Alkohol.

WALTHER behält sich das Recht vor darüber zu entscheiden, was normale Abnutzung ist. Diese Garantie gibt Ihnen genau abgegrenzte Rechte. Es können auch weitere Rechte für Sie zutreffen, die von Land zu Land unterschiedlich sein können. Hinweis: Jedwede Haftung wird ausgeschlossen, falls die Hinweise in dieser Bedienungsanleitung nicht eingehalten werden.

ADRESSE UND VERSANDANSCHRIFT

Carl WALTHER GmbH

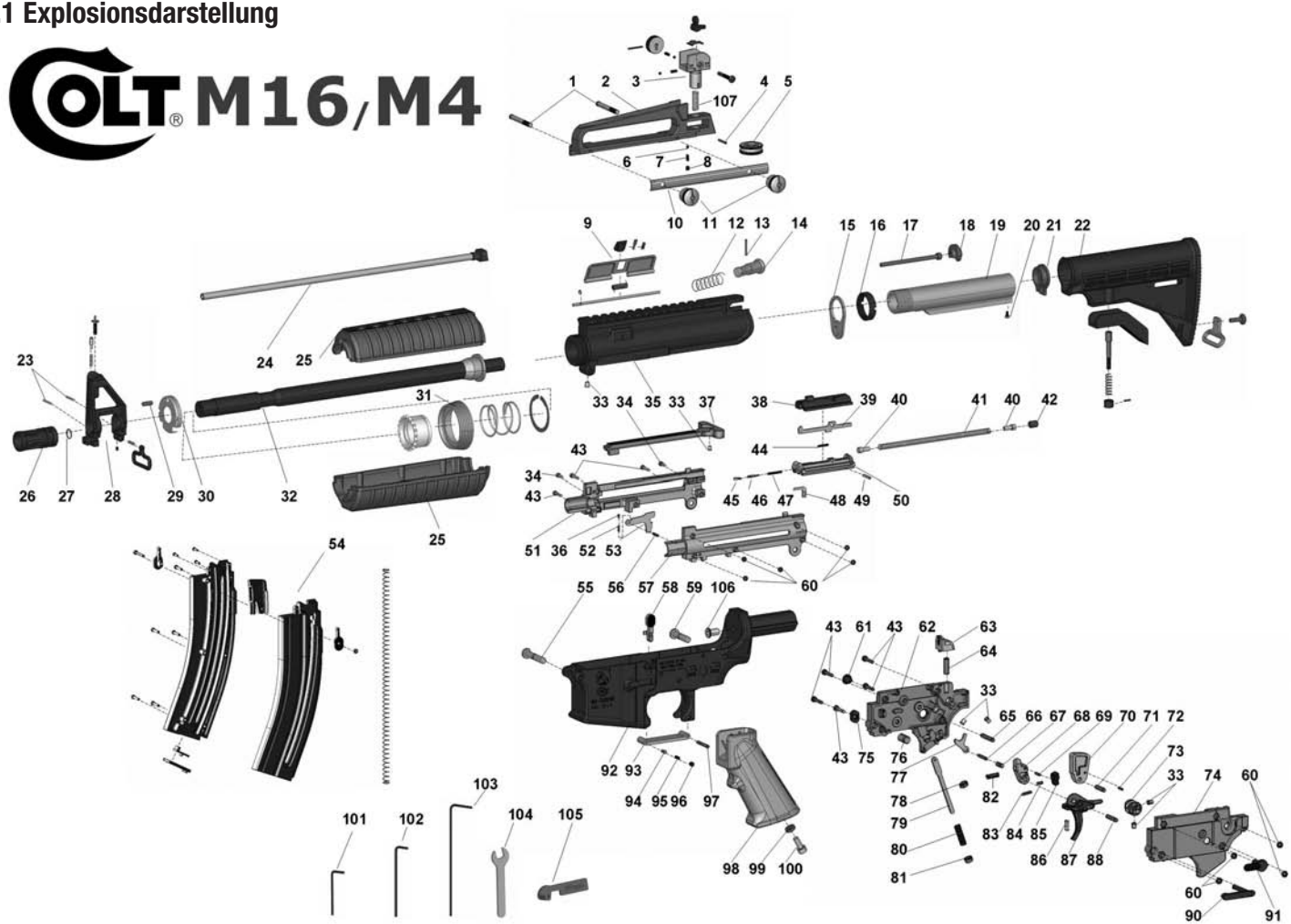
Service

Postfach 4325 D - 89033 Ulm
Im Lehrer Feld 1 D - 89081 Ulm
Tel. +49 (0) 731 / 15 39 0 Fax +49 (0) 731 / 15 39 109

17 Technische Daten

	M4 Carbine	M16 Rifle	M4 OPS	M16 SPR
Kaliber	.22 l.r. HV	.22 l.r. HV	.22 l.r. HV	.22 l.r. HV
Verschluss	Feder-/Masseverschluss	Feder-/Masseverschluss	Feder-/Masseverschluss	Feder-/Masseverschluss
Abzug	Druckpunktabzug	Druckpunktabzug	Druckpunktabzug	Druckpunktabzug
Abzugkraft	3500-4500g	3500g	3500g	3500g
Magazinkapazität	2 / 10 / 30 Schuss	2 / 10 / 30 Schuss	2 / 10 / 30 Schuss	2 / 10 / 30 Schuss
Abmessungen (L/B/H)	790-875 / 230 / 65mm	1010-875 / 230 / 65mm	790-875 / 230 / 65mm	1010-875 / 230 / 65mm
Lauflänge	412mm	538mm	412mm	538mm
Visierlinie	375mm	510mm	375mm	520mm
Kimmendurchmesser	1.65 / 5.25mm	1.65 / 5.25mm	1.65 / 5.25mm	1.65 / 4.9mm
Kornbreite	2mm	2mm	2mm	2mm
Gewicht ohne Magazin	2750g	2950g	2700g	2950g
Magazingewicht (leer)	120g	120g	120g	120g

18 Explosionsdarstellung/Teile
18.1 Explosionsdarstellung



18.2 Teile

1	576.70.02.1	Schraube
2	2245117	Tragegriff
	576.70.01.1	Tragegriff M4 Carb., M16 Rifl.
	2245121	Visier hinten
	576.71.01.1	Visierträger M4 OPS
3	576.70.05	Visier hinten
	2245122	Klapp-Visier hinten
4	576.70.15.3	Spannstift
5	576.70.12.1	Höheneinstellrad
6	576.70.10.3	Kugel 2.5
7	576.70.14.1	Feder
8	576.70.17.3	Gewindestift
9	576.30.02.1	Staubschutzklappe
10	576.70.04.1	Konterschiene M4 Carb., M16 Rifl.
	576.71.04.1	Konterschiene M4 OPS
11	576.70.03.1	Mutter
12	576.30.08.1	Feder
13	576.30.07.1	Stift
14	576.30.06.1	Verschlussdrücker
15	576.11.03.1	Distanzplättchen
16	576.11.02.1	Mutter
17	576.11.05.1	Schraube
18	576.11.04.1	Unterlegscheibe
19	576.11.01.1	Schaftführung
20	576.11.07.1	Schraube
21	576.11.06.1	Abdeckung
22	2245110	Schaft M4 Carbine, M4 OPS
	576.12	Schaft M16 Rifle, M16 SPR
23	576.70.26.3	Stift
24	576.50.02	Lauf M4 Carbine, M4 OPS
	576.51.02	Lauf M16 Rifle, M16 SPR
25	576.50.11.1	Laufabdeckung M4 Carbine
	576.51.11.1	Laufabdeckung M16 Rifle
	2245113	Laufabdeckung M16 SPR
	2245112	Laufabdeckung M4 OPS
26	2245116	Mündungsfeuerdämpfer
27	512.50.06.2	Ring
28	576.70.20	Kornträger vorne
	2245120	Klappbarer Kornträger vorne
29	576.50.12.3	Schraube
30	576.50.10.1	Kappe f. Laufabdeckung M4 Carb.
	576.51.10.1	Kappe f. Laufabdeckung M16 Rifle
	576.52.04.1	Mutter M4 OPS, M16 SPR
31	576.50.07.1	Deltaring M4 Carbine, M16 Rifle
	576.52.06.1	Schraube M4 OPS, M16 SPR
32	576.50	Laufmantel M4 Carbine, M4 OPS
	576.51	Laufmantel M16 Rifle, M16 SPR
33	570.70.07.3	Druckstück KIPP 1604010
34	576.40.09.0	Schraube
35	576.30.01.1	Verschlussträger
36	576.40.18.1	Höhenanschlagstift
37	576.40.05.1	Durchladehebel
38	576.40.04.0	Verschlussoberteil
39	570.40.07.0	Schlagbolzen
40	576.40.07.1	Bolzen
41	576.40.13.1	Verschlussfeder
42	576.40.06.0	Gewindestift
43	506.20.39.0	Schraube
44	570.40.11.1	Schlagbolzenfeder
45	576.40.17.0	Auszieher
46	506.40.05.1	Bolzen
47	506.40.06.1	Feder
48	576.20.36-1	Auswerfer
49	576.40.08.3	Stift
50	576.40.03.0	Verschluss
51	576.40.01.1	Verschlussgehäuse rechts
52	576.40.14.1	Feder
53	576.40.11.0	Verschlussfanghebel
54	2245102	Magazin 30 Schuss
	2245100	Magazin 10 Schuss
55	576.10.11.0	Systemstift vorne
56	576.40.15.3	Zylinderstift
57	576.40.02.0	Verschlussgehäuse links
58	576.10.09.0	Drücker, Verschlussfang
59	576.10.10.0	Systemstift hinten
60	576.20.16.3	Mutter
61	576.20.17.0	Sicherungsknopf
62	576.20.02.1	Systemgehäuse rechts
63	576.20.09.1	Puffer
64	576.20.23.3	Stift
65	576.20.18.3	Stift
66	576.40.08.3	Stift
67	576.20.12.1	Feder
68	576.20.04.1	Abzugstollenträger
69	576.20.19.3	Stift
70	570.20.11.0	Hahn
71	576.20.15.3	Stift
72	570.20.67.3	Stift
73	576.20.07.0	Sicherungstrommel
74	576.20.01.1	Systemgehäuse links
75	576.20.11.0	Magazinhalterknopf
76	576.20.13.1	Feder
77	576.20.06.0	Unterbrecher
78	570.20.23.3	Mutter
79	570.20.13.0	Schlagstange
80	570.20.20.1	Feder
81	576.20.14.1	Gegenlager
82	570.20.18.1	Feder
83	506.20.19.3	Feder
84	576.20.21.1	Feder
85	576.20.05.0	Abzugstollen
86	576.20.12.1	Feder
87	576.20.03.0	Abzug
88	570.20.25.3	Stift
90	576.20.10.0	Magazinhalter
91	576.20.08.0	Sicherungshebel
92	576.10.01.1	Systemträger M4 Carbine, M4 OPS
	576.13.01.1	Systemträger M16 Rifle, M16 SPR
93	576.10.02.1	Abzugbügel
94	576.10.04.1	Druckstift
95	576.10.05.1	Feder
96	576.10.12.3	Gewindestift
97	576.10.03.3	Spannstift
98	576.10.06.1	Griffstück
99	576.10.08.3	Sicherungsscheibe Abm A5.3 DIN 6798
100	576.10.07.3	Schraube
101	506.20.47.3	Sechskantschlüssel SW 2.5
102	576.20.24.3	Sechskantschlüssel SW 4
103	576.20.22.1	Sechskantschlüssel SW 4
104	570.51.03.1	Maulschlüssel SW 13
105	512.20.42.1	Trockentrainer

19 Varianten und Zubehör
19.1 Varianten

M4 Carbine
- Einstellbarer Hinterschaft
- Verstellbares Korn (Höhe)
- Verstellbares Visier (Seite, Höhe)
- 412 mm Lauflänge (16.2”)

M4 OPS
- Einstellbarer Hinterschaft
- Zubehörschiene (Rail Interface System)
- Abnehmbares Visier
- Verstellbares Korn (Höhe)
- Verstellbares Visier (Seite, Höhe)
- 412 mm Lauflänge (16.2”)

M16 Rifle
- Verstellbares Korn (Höhe)
- Verstellbares Visier (Seite, Höhe)
- 538 mmLauflänge (21.2”)

M16 SPR
- Zubehörschiene (Rail Interface System)
- Klapp-Visier vorne
- Abnehm- und umklappbares Visier (Höhe, Seite)
- 538 mmLauflänge (21.2”)

19.2 Zubehör

	M4/M16 Magazin 10 Schuss 2245100 30 Schuss 2245102		**M4/M16 Korn, umklappbar** 2245120		**Walther Xenon Tactical Flashlight** 2252516
	M4/M16 Mündungs-feuerdämpfer 2245116		**M4/M16 Visier umklappbar** 2245122		**Walther Kabelschalter für Flashlight** 2252517 **Walther Flashlight Montagering** 2252518
	M4/M16 Magazin Speed Holster 2245103		**M4/M16 Taktisches Visier** 2245121		**Walther XRL 635** 635 nm Rotlicht-Laser 2245130 **Walther XGL 650** 650 nm Grünlicht-Laser 2245131
	M4 Special Force Teleskopschaft 2245111 **M4 Teleskopschaft** 2245110		**Walther PS 55 Zielfernrohr** 2300580		**Walther PS 22 Rotpunkt-Visier** 2300577
	M4/M16 Quad RIS für M4 Carine 2245112 für M16 Rifle 2245113		**Walther RS 55 4x32** Compact Tactical Scope mit beleuchtetem Absehen 2245132		**M4/M16 Tragegriff** 2245117

M4 / M16
Carabine automatique
cal. 22 l.r. HV

⚠ ATTENTION: VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT LES CONSIGNES ET AVERTISSEMENTS FIGURANT DANS LE PRÉSENT MODE D'EMPLOI AVANT D'UTILISER CETTE ARME À FEU.

MODE D'EMPLOI

MADE BY CARL WALTHER

Indications importantes sur le comportement avec des armes

Partez de la base de ce que même l'arme la plus sûre peut devenir dangereuse pour vous et pour d'autres à force d'un emploi incorrect.
Familiarisez-vous d'abord à moyen du mode d'emploi avec la fonction et le maniement de l'arme
Manier l'arme non chargée comme si elle était chargée.

⚠ ATTENTION: **Respectez toujours:** Jamais un doigt doit être au niveau de la détente, en dehors du tir voulu. Tenez l'arme toujours de façon que des personnes n'ayant point part ne soient pas mises en danger.

N'utilisez jamais de la violence en maniant, en démontant et en montant. La sécurité n'est garantie que si l'arme se trouve dans un état de sécurité impeccable.
Un maniement inexpert et un entretien faisant défaut peuvent porter atteinte à la fonction et à la sécurité de l'arme.
Prenez en considération qu'en cas d'influences extérieures, par exemple corrosion, chute par terre et cetera, l'arme doit être contrôlée par un spécialiste.
Des manipulations incorrectes du méchanisme, des détériorations provoquées par la violence et des modifications provoquées par des personnes tierces dispensent le fabricant de toute revendication de garantie. Des travaux au niveau d'armes ne doivent pas être entreprises que par des spécialistes autorisés.

N°	Sommaire	Page
1	Sûreté	43
2	Contrôle	44
3	Chargement de l'arme	45
4	Insertion de la première cartouche	45 -46
5	Tir	46
6	Désarmement	46 - 47
7	Arme à feu avec chargeur vide	47
8	Déchargement	48
9	Marche à suivre en cas de mauvaises mises à feu	48
10	Réglages	49 - 50
11	Montage d'un dispositif de visée optique	50
12	Démontage	50 - 51
13	Nettoyage	51
14	Rangement	52
15	Réparation	52
16	Garantie	53 - 54
17	Caractéristiques techniques	55
18	Représentation éclatée/liste des pièces	56 - 57
19	Versions et accessoires	58 - 59
	Contact	au verso

⚠ ATTENTION: Il est recommandé de prendre l'habitude de toujours laisser la sûreté en position « SAFE » jusqu'à ce que souhaitez tirer.

1 Sûreté

POSITION
ENCLENCHÉE - Tournez le levier de sûreté vers l'arrière.
Le mot « SAFE » doit être visible.

POSITION
DE TIR - Tournez le levier de sûreté vers l'avant.
Le mot « FIRE » doit être visible.

Sur le côté droit de l'arme se trouve également un indicateur permettant de voir la position de la sûreté manuelle (fig. 3 et 4).

Fig. 1 Sûreté manuelle en position enclenchée (SAFE)

Fig. 2 Sûreté manuelle en position de tir (FIRE)

Fig. 3 Sûreté manuelle en position enclenchée (SAFE)

Fig. 4 Sûreté manuelle en position de tir (FIRE)

⚠ ATTENTION: NE VOUS FIEZ JAMAIS UNIQUEMENT AUX INDICATEURS ET SÛRETÉS MÉCANIQUES – SOYEZ TOUJOURS EXTREMEMENT PRUDENT. VEILLEZ A MANIPULER LES ARMES AVEC LA PLUS GRANDE PRUDENCE ET EVITEZ LES SITUATIONS POUVANT ENTRAINER DES ACCIDENTS OU LA MORT.

⚠ ATTENTION: Vérifiez toujours la boîte de culasse de votre arme à feu après avoir retiré le chargeur de l'arme. Vérifiez qu'aucune balle ne se trouve dans la boîte de culasse.

2 Contrôle

⚠ ATTENTION: Avant toute inspection, assurez-vous que l'arme n'est pas chargée (boîte de culasse vide, canon exempt de tout corps, chargeur vide), que la sûreté est bien enclenchée et que l'arme est pointée dans uns direction sûre.

⚠ ATTENTION: Ne mettez en aucun cas la main devant la bouche du canon.

Contrôle de fonctionnement:

1. Fonctionnement de la culasse : Retirez le chargeur et ouvrez la culasse en tirant le levier de chargement vers l'arrière. Relâchez le levier de chargement afin que la culasse glisse à nouveau vers l'avant et se ferme.

2. Arrêt de culasse : Insérez un chargeur vide, ouvrez la culasse en tirant le levier de chargement vers l'arrière. La culasse est arrêtée dans sa position la plus en arrière.

3. Désarmement : Assurez-vous que l'arme à feu est déchargée (boîte de culasse vide, canon exempt de tout obstacle, chargeur vide) ! Pointez le pistolet dans une direction sûre. Enlevez la sûreté. Actionnez la détente. Le chien se dégage et est désarmé

3 Chargement de l'arme

Poussez l'arrêtoir de chargeur et retirez le chargeur vide (fig. 5). Utilisez le bouton latéral pour amener le dispositif d'alimentation vers le bas. Poussez la balle sous les lèvres de chargeur tout en maintenant le dispositif d'alimentation en bas (fig. 6). Ne forcez pas trop. Insérez le chargeur dans son logement jusqu'à ce que l'arrêtoir de chargeur s'enclenche (fig. 7).

ATTENTION: Pour le contrôle, assurez-vous que l'arme est déchargée (boîte de culasse vide, canon exempt de tout obstacle, chargeur vide), que le sûreté est en position SAFE et que l'arme est pointée dans une direction sûre.

4 Insertion de la première cartouche

Tenez l'arme dans la main avec laquelle vous tirez et dirigez-la dans une direction sûre. Avec l'autre main, tirez la culasse vers l'arrière et relâchez-la en tirant le levier de chargement vers l'arrière et en le relâchant à sa butée (fig. 8). Ne placez jamais votre main devant la bouche de l'arme. En revenant vers l'avant, la culasse introduit la première balle dans la boîte de culasse. L'arme à feu est à présent armée. Laissez la sûreté en position « SAFE » jusqu'à ce que vous soyez prêt à tirer.

ATTENTION: Ne mettez en aucun cas la main devant la bouche du canon.

ATTENTION: Chargez une balle dans la boîte de culasse en l'y introduisant par l'intermédiaire du chargeur. Le non-respect de cet avertissement peut entraîner des blessures graves voire mortelles sur votre personne ou celle d'autrui. N'essayez en aucun cas de charger une balle dans la boîte de culasse en l'insérant par la culasse ouverte.

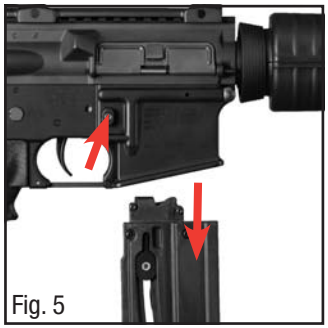


Fig. 5

Fig. 6

Fig. 7

⚠ ATTENTION: **Avec les carabines Colt M4/M16 cal. .22 l.r. il est possible de déclencher un tir même lorsque aucun chargeur ne se trouve dans l'arme. Si une balle chargée se trouve dans la boîte de culasse, l'actionnement de la détente déclenche un tir même s'il n'y a pas de chargeur dans l'arme. Après avoir introduit le chargeur dans l'arme, vérifiez toujours qu'il est bien enclenché en essayant, sans trop forcer, d'extraire le chargeur de l'arme.**

⚠ ATTENTION: **Votre arme est à présent prête à tirer. Éloignez votre doigt de la détente et maintenez-le en dehors du pontet jusqu'à ce que vous soyez prêt à tirer.**

Fig. 8

5 Tir

Fig. 9

Tenez l'arme dans la main utilisée pour tirer par le garde-main et de l'autre main par la poignée, index allongé dans le sens de la longueur à l'extérieur du pontet. Elevez l'arme et appuyez fermement la plaque de couche contre votre épaule.

Visez dans une direction sûre. Tournez le levier de sûreté en position de tir (FIRE). Appuyez lentement et uniformément sur la détente jusqu'à ce que le coup parte.

Votre arme se recharge immédiatement après le tir.

- Vous pouvez continuer à tirer jusqu'à ce que le chargeur soit vide. Pour déclencher le coup suivant, la détente doit être relâchée et une nouvelle fois actionnée.
- Si vous ne souhaitez plus tirer, relâchez la détente, ôtez votre doigt du pontet et mettez la sûreté en position enclenchée (SAFE). Dès que la dernière balle du chargeur a été tirée, la culasse reste en position ouverte. L'arme peut ainsi être rechargée rapidement. Remplacez le chargeur vide par un chargeur plein, ou retirez le chargeur vide et vérifiez que la boîte de culasse est vide.

6 Désarmement

- Si vous décidez de ne plus tirer après avoir armé le chien, ou si vous souhaitez interrompre la séance de tirs, continuez à tenir l'arme dans une direction sûre.
- Ôtez le doigt du pontet.
- Mettez la sûreté en position enclenchée (SAFE) et retirez le chargeur.

- Tirez le levier de chargement vers l'arrière pour expulser les balles restantes.
- Assurez-vous que l'arme à feu est déchargée (boîte de culasse vide, canon exempt de tout obstacle, chargeur vide) !
- N'oubliez pas : lorsque vous fermez la culasse alors qu'un chargeur plein se trouve dans l'arme, celle-ci est alors chargée et prête à tirer.
- Mettez la sûreté manuelle en position de tir (FIRE) (fig. 10).
- Actionnez la détente pour désarmer l'arme.
- Mettez la sûreté en position enclenchée (SAFE).
- L'arme peut à présent être transportée en toute sécurité.

Le levier d'arrêt de culasse externe n'a pas de fonction. L'arme dispose d'un arrêt de culasse interne. Pour pouvoir amener la culasse vers l'avant, poussez complètement le levier de chargement sans aucun chargeur dans l'arme.

Fig. 10 Manuelle Sicherung in Feuer-Stellung (FIRE)

⚠ ATTENTION: Tenez l'arme dans une direction sûre lorsque vous la désarmez. Le non-respect de cet avertissement peut entraîner de graves blessures voire la mort.

7 Arme à feu avec chargeur vide

Après le dernier coup, l'arrêt de culasse maintient la culasse en position ouverte (fig. 11). Mettez la sûreté manuelle en position enclenchée (SAFE).

Fig. 11

Continuer à tirer - Remplacez le chargeur vide par un plein. Tirez le levier de chargement vers l'arrière et relâchez-le (fig. 8), la culasse glisse vers l'avant et introduit la première balle dans la boîte de culasse. Tenez l'arme dans la main avec laquelle vous tirez. Votre doigt ne se trouve pas sur la détente et l'arme est pointée dans une direction sûre de manière à ce qu'aucune autre personne ne soit mise en danger.

⚠ ATTENTION: Votre arme est à présent prête à tirer. Tenez votre doigt éloigné de la détente et en dehors du pontet jusqu'à ce que vous soyez prêt à tirer.

Régler le tir - Retirez le chargeur et vérifiez la boîte de culasse. La boîte de culasse doit être vide (fig. 9). Fermez la culasse et désarmez le chien comme indiqué au chapitre 6.

8 Déchargement

Pointez le pistolet dans une direction sûre. Retirez le chargeur. Tirez le levier de chargement vers l'arrière et vérifiez que la boîte de culasse est vide (fig. 9). Poussez le levier de chargement vers l'avant pour fermer la culasse. Mettez la sûreté manuelle en position de tir (FIRE) et pressez complètement la détente pour désarmer l'arme. L'arme peut à présent être transportée en toute sécurité.

⚠ ATTENTION: Lors du déchargement, tenez l'arme de telle manière qu'elle soit toujours dirigée dans une direction sûre. Le non-respect de cet avertissement peut entraîner de graves blessures voire la mort.

9 Marche à suivre en cas de mauvaises mises à feu

⚠ ATTENTION: Arrêter de tirer si votre arme à feu montre un signe quelconque de mauvais fonctionnement ou si vous avez l'impression que quelque chose à changer, tant dans sa manière de fonctionner que dans les sons qu'il émet. Assurez-vous que l'arme est pointée dans une direction sûre, déchargez-la et faites-la inspecter et tester par un armurier qualifié pour réaliser ce type de services sur les armes WALTHER.

- Si une cartouche n'est pas tirée, attendez dix secondes tout en gardant la bouche du canon pointée dans une direction sûre.
- Laissez votre doigt éloigné de la détente et en dehors du pontet.
- Placez la sûreté manuelle sur « SAFE » et retirez le chargeur.
- Saisissez le levier de chargement et tirez-le rapidement vers l'arrière jusqu'en butée. Cela entraîne l'ouverture de la culasse et l'éjection de la balle défectueuse. Vérifiez visuellement que rien n'obture la boîte de culasse et le canon. Ne regardez jamais dans le canon par la bouche de l'arme.
- Assurez-vous qu'aucune balle ou autre obstacle ne se trouve dans le canon.

À observer constamment : lorsque vous fermez la culasse alors qu'un chargeur plein se trouve dans l'arme, celle-ci est alors chargée et prête à tirer.

Remarque : Le bouton-poussoir de la culasse (forward assist) n'a aucune fonction. En cas de dysfonctionnement du système d'alimentation, tirez le levier de chargement vers l'arrière pour retirer la balle endommagée.

⚠ ATTENTION: N'essayez en aucun cas de réutiliser une cartouche ayant mal été mise à feu.

10 Réglages

10.1 Choix de la hausse à œilleton

Les deux hausses à œilleton du dispositif de visée sont conçues pour des distances de tir différentes. La hausse souhaitée peut être choisie par un simple basculement vers l'avant ou vers l'arrière.

Faible distance - La grande hausse à œilleton est utilisée pour les distances allant de 0 à 200 mètres (fig. 12).

Distance normale - La petite hausse à œilleton est utilisée pour les distances supérieures à 200 mètres (fig. 13).

10.2 Réglage de la hausse

La hauteur du point d'impact peut être corrigée à l'aide de la roulette de réglage située sous la hausse (fig. 14). Sa rotation entraîne le déplacement du point d'impact vers le haut ou le bas. La roulette de réglage est crantée (réglage par cran). La position latérale du point d'impact peut être adaptée à l'aide de la roulette de réglage latéral (fig. 15). Sa rotation entraîne le déplacement du point d'impact vers la droite ou la gauche. La roulette de réglage est crantée (réglage par cran).

Remarque : étant donné qu'il s'agit d'une réplique, les inscriptions figurant sur les roulettes de réglage ne sont pas adaptées aux munitions de cal. 22 l.r.

10.3 Réglage du guidon rectangulaire

La hauteur est réglée en appuyant sur le poussoir d'arrêt situé sur le guidon (fig. 16) ; le guidon est simultanément tourné dans la position désirée. Le poussoir d'arrêt doit s'enclencher dans l'un des évidements situés sur le guidon (fig. 17). Remarque : le réglage de la hauteur du guidon est réalisé en tant que réglage de base. Toute correction ultérieure du point d'impact est réalisée par l'intermédiaire de la hausse.

Fig. 12

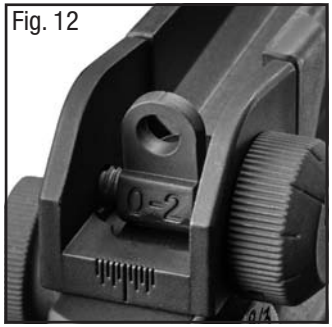


Fig. 13

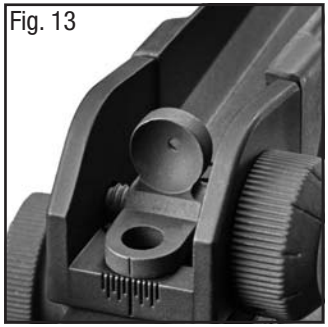


Fig. 14

Fig. 15

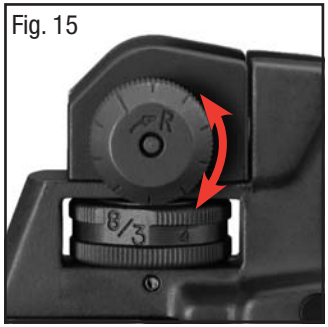


Fig. 16

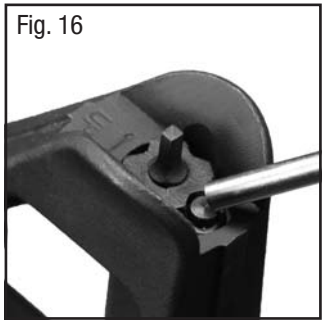


Fig. 17

10.4 Réglage de la crosse télescopique (uniquement sur les modèles M4 Carbine et M4 OPS)

Sur les modèles M4 Carbine et M4 OPS, la longueur de la crosse peut être adaptée. La longueur de la crosse peut être modifiée en maintenant le loquet de la crosse enfoncé (fig. 18).

Fig. 18

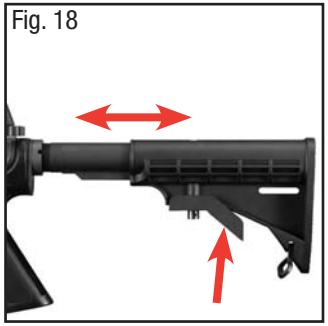
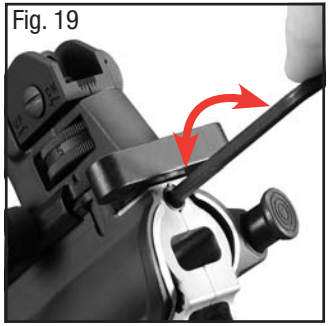


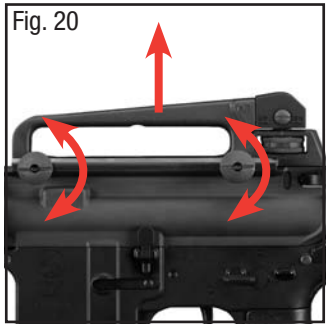
Fig. 19



10.5 Réglage de la vitesse de la culasse

La vitesse de la culasse peut être modifiée pour adapter l'arme à différentes munitions. Pour avoir accès à la vis de réglage de la culasse, il faut démonter l'arme comme indiqué au chapitre 12. N'adaptez la vitesse de la culasse que lorsque des problèmes ont été constatés suite à l'utilisation d'autres types de munitions. Pour réduire la vitesse de la culasse lorsque des munitions à grande vitesse sont utilisées, tournez la vis dans le sens des aiguilles d'une montre. Pour ce faire, utilisez une clé mâle à six pans adaptée (fig. 19). Pour augmenter la vitesse de la culasse lorsque des munitions standard sont utilisées, tournez la vis dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Pour ce faire, utilisez une clé mâle à six pans adaptée (fig. 19). La tête de la vis ne doit pas dépasser ou être retirée de l'arme.

Fig. 20



11 Montage d'un dispositif de visée optique

La poignée de transport peut être enlevée pour mettre en place une lunette de visée. Pour ce faire, dévissez les vis situées sur le côté gauche de la poignée de transport (fig. 20). Sous la poignée de transport se trouve un rail de montage de norme Mil pour la mise en place d'accessoires optiques.

12 Démontage

⚠ ATTENTION: Suivez toujours à la lettre les instructions de démontage. Ne faites rien qui n'est pas explicitement indiqué dans le présent mode d'emploi. Ne modifiez ou ne remaniez aucune partie de votre arme.

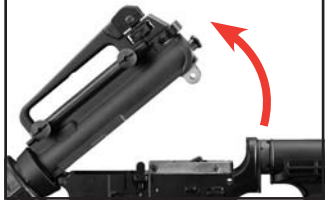
Fig. 21

⚠ ATTENTION: **Pour éviter des dommages lors du démontage, l'écrou du canon doit être dévissé jusqu'à ce qu'un écart d'au moins 5 mm se forme entre le manchon du canon et le cache-flamme. C'est seulement alors que les goupilles de système devant et derrière peuvent être retirées des supports supérieur et inférieur.**

⚠ ATTENTION: **Portez toujours une protection des yeux lors de l'usage, du nettoyage e de l'entretien de votre arme.**

⚠ ATTENTION: **Avant de démonter l'arme, enclenchez la sûreté, retirez le chargeur et vérifiez que l'arme n'est pas chargé.**

Fig. 22



Pour préparer le démontage, insérez un chargeur vide et tirez la culasse dans sa position la plus en arrière à l'aide du levier de chargement. Pour démonter davantage l'armer, retirez le chargeur. L'arme peut être ouverte lorsque la goupille de boîtier arrière est poussée hors de l'arme vers la droite. (fig. 21 et 22). Ne forcez pas trop. Il y a cinq goupilles explicites qui ne sont pas de véritables goupilles (3 sur le côté gauche (fig. A), 2 sur le côté droit (fig. B)). N'essayez pas de retirer ces « goupilles ».
Cela endommagerait l'arme et entraînerait l'annulation de la garantie.

Fig. A

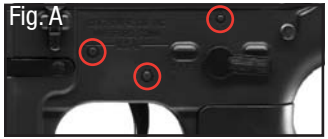
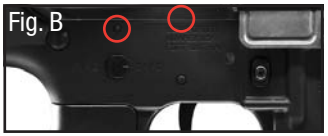


Fig. B



REMARQUE : Il n'est pas nécessaire ni recommandé de démonter davantage l'arme. Cela entraîne par ailleurs l'annulation de la garantie.

13 Nettoyage

Pour maintenir l'arme dans un bon état de fonctionnement et rallonger sa durée de vie, celle-ci doit être entretenue et nettoyée à intervalles réguliers.

⚠ ATTENTION: **Enclenchez la sûreté, retirez le chargeur, ouvrez la culasse et contrôlez la boîte de culasse pour vous assurer que celle-ci est vide.**

À l'aide d'une brosse et d'un chiffon, éliminez les salissures et dépôts générés par le tir dans la culasse, sur les lèvres du chargeur, dans le dispositif d'alimentation et sur les supports inférieur et supérieur. Nettoyez le canon à l'aide d'un écouvillon et d'une brosse. Séchez ensuite à l'aide de tampons de nettoyage, en commençant toujours par la boîte de culasse. Répétez cette étape jusqu'à ce que le canon soit propre. Appliquez une fine couche d'huile sur toutes les parties métalliques. Remontez l'arme et vérifier son bon fonctionnement.

14 Rangement

ATTENTION: Ne laissez jamais une arme chargée sans surveillance !

Avant de manipuler et ranger votre arme, assurez-vous toujours qu'elle est déchargée et que la sûreté est enclenchée. Rangez le pistolet et les munitions hors de portée des personnes non autorisées. Rangez l'arme et les munitions séparément. Le cache anti-poussière n'a aucune fonction. Rangez toujours votre arme à feu avec l'appareil de simulation dans la boîte de culasse de manière à vous assurer que plus aucune balle n'est chargée (fig. 23).

Fig. 23

15 Réparation

Pour tout produit endommagé ou défectueux, veuillez vous adresser à votre revendeur ou au service après-vente de WALTHER.

Carl WALTHER GmbH

Service
Postfach 4325 D - 89033 Ulm
Im Lehrer Feld 1 D - 89081 Ulm
Tel. +49 (0)731 / 15 39 0 Fax +49 (0)731 / 15 39 109

ATTENTION: Seul un armurier autorisé et qualifié doit inspecter et réparer votre arme à feu !

16 Garantie

Durant un an à compter de la date d'achat, WALTHER répare et remplace gratuitement votre arme défectueuse si le dysfonctionnement n'est pas dû à une mauvaise utilisation ou à une négligence.
La garantie des armes à feu WALTHER s'applique aux défauts de matériaux et de fabrication. Tout défaut de ce type dont WALTHER sera informé par écrit dans une période d'un an à compter de la date d'achat par le propriétaire d'origine sera réparé gratuitement par WALTHER dans un délai raisonnable à compter de la notification écrite et de la réception de l'arme dans les conditions indiquées ci-après.
Les revendications de garantie (sous forme écrite) et l'arme à feu concernée doivent être mises à disposition du service Garantie de WALTHER dans l'emballage d'origine ou un contenant sûr similaire.
De plus, une copie du justificatif d'achat portant le nom du propriétaire de l'arme et la date d'achat doit être jointe.

⚠ ATTENTION: Assurez-vous que le pistolet n'est pas chargé, que la sûreté est bien en position enclenchée et que l'arme est pointée dans une direction sûre.

Les demandes de garantie doivent porter le nom du modèle et le numéro de série de l'arme concernée, ainsi qu'une description des problèmes rencontrés. Il est recommandé au propriétaire d'assurer lui-même l'envoi, car WALTHER n'engage aucunement sa responsabilité en cas de vol ou de dommage durant le transport. Les frais de transport et d'assurance pour le retour de l'arme au propriétaire sont pris en charge par WALTHER si la demande est bien couverte par la garantie.
CETTE GARANTIE EST LIMITÉE ET REMPLACE TOUTES LES AUTRES GARANTIES EXPRESSES OU TACITES.
AUCUNE GARANTIE TACITE OU DE COMMERCIALISATION OU D'ADAPTABILITÉ À UN OBJECTIF PARTICULIER N'EST ACCORDÉE ET TOUTE RESPONSABILITÉ POUR NON-RESPECT D'UNE QUELCONQUE GARANTIE TACITE OU D'UNE GARANTIE ÉMANANT DU DROIT EST EXCLUE.
WALTHER NE POURRA EN AUCUN CAS ÊTRE TENU RESPONSABLE DE DOMMAGES ACCESSOIRES OU INDIRECTS, QU'IL RETOURNE D'UNE PERTE ÉCONOMIQUE, D'UNE BLESSURE, D'UN DÉCÈS OU DE DOMMAGES MATÉRIELS, DANS LA MESURE OÙ CEUX-CI SONT LE RÉSULTAT DU NON-RESPECT DE L'OBLIGATION DE GARANTIE, DE NÉGLIGENCE OU AUTRE.

WALTHER n'engage pas sa responsabilité pour :

- les défauts ou dysfonctionnements résultant d'une manipulation inappropriée, de réglages non autorisés ou de modifications apportées ou initiées par toute autre personne qu'un armurier qualifié suivant les procédures d'autorisation WALTHER, ou encore de démontage allant au-delà des consignes figurant dans le présent mode d'emploi.
- l'utilisation de munitions inappropriées ou défectueuses, et en cas de corrosion, entretien insuffisant, mauvaise utilisation, usure ordinaire, ou d'utilisation excessive.
- des utilisations criminelles, ou en cas de négligences, de revente, d'utilisation sous l'emprise de drogue ou d'alcool.

WALTHER se réserve le droit de déterminer ce qui constitue une usure ordinaire. Cette garantie vous octroie des droits spécifiques. Vous pouvez également bénéficier de droits supplémentaires selon l'état où vous vous trouvez. Note : toute responsabilité est exclue si les consignes portées dans le présent mode d'emploi ne sont pas observées.

CONTACT & ADRESSE D'EXPÉDITION

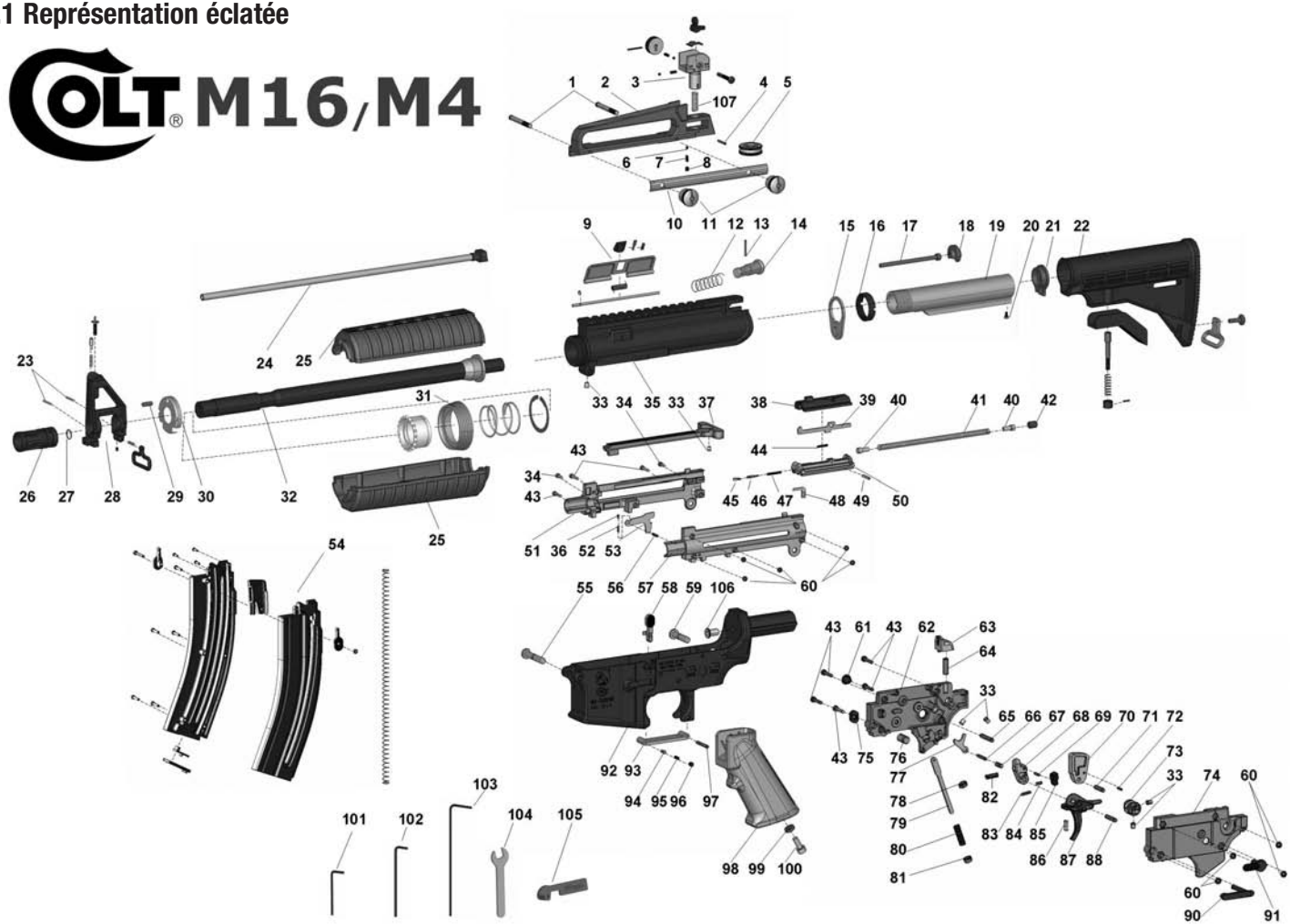
Carl WALTHER GmbH

Service
Postfach 4325 D - 89033 Ulm
Im Lehrer Feld 1 D - 89081 Ulm
Tel. +49 (0) 731 / 15 39 0 Fax +49 (0) 731 / 15 39 109

17 Caractéristiques techniques

	M4 Carbine	M16 Rifle	M4 OPS	M16 SPR
Calibre	.22 l.r. HV	.22 l.r. HV	.22 l.r. HV	.22 l.r. HV
Culasse	Système blowback	Système blowback	Système blowback	Système blowback
Détente	Single Stage	Single Stage	Single Stage	Single Stage
Force de détente	3500-4500g	3500g	3500g	3500g
Capacité du chargeur	2 / 10 / 30 tirs	2 / 10 / 30 tirs	2 / 10 / 30 tirs	2 / 10 / 30 tirs
Dimensions (LxlxH)	790-875 / 230 / 65mm	1010-875 / 230 / 65mm	790-875 / 230 / 65mm	1010-875 / 230 / 65mm
Longueur du canon	412mm	538mm	412mm	538mm
Ligne de mire	375mm	510mm	375mm	520mm
Diamètre de la hausse	1.65 / 5.25mm	1.65 / 5.25mm	1.65 / 5.25mm	1.65 / 4.9mm
Largeur du guidon	2mm	2mm	2mm	2mm
Poids sans chargeur	2750g	2950g	2700g	2950g
Poids du chargeur (vide)	120g	120g	120g	120g

18 Représentation éclatée/Liste des pièces
18.1 Représentation éclatée



18.2 Liste des pièces

1	576.70.02.1	Vis
2	2245117	Poignée de transport
	576.70.01.1	Poignée de transp. M4Carb., M16Rifl.
	2245121	Hausse arrière
	576.71.01.1	Support pour hausse M4 OPS
3	576.70.05	Hausse arrière
	2245122	Hausse rabattable arrière
4	576.70.15.3	Goupille de serrage
5	576.70.12.1	Roulette de réglage de la hauteur
6	576.70.10.3	Balle 2.5
7	576.70.14.1	Ressort
8	576.70.17.3	Tige filetée
9	576.30.02.1	Cache anti-poussière
10	576.70.04.1	Rail de montage M4Carb., M16Rifl.
	576.71.04.1	Rail de montage M4 OPS
11	576.70.03.1	Écrou
12	576.30.08.1	Ressort
13	576.30.07.1	Tige
14	576.30.06.1	Bouton-poussoir
15	576.11.03.1	Plaque d'écartement
16	576.11.02.1	Écrou
17	576.11.05.1	Vis
18	576.11.04.1	Rondelle
19	576.11.01.1	Rallonge de crosse
20	576.11.07.1	Vis
21	576.11.06.1	Cache
22	2245110	Crosse M4 Carbine, M4 OPS
	576.12	Crosse M16 Rifle, M16 SPR
23	576.70.26.3	Tige
24	576.50.02	Canon M4 Carbine, M4 OPS
	576.51.02	Canon M16 Rifle, M16 SPR
25	576.50.11.1	Garde-main M4 Carbine
	576.51.11.1	Garde-main M16 Rifle
	2245113	Garde-main M16 SPR
	2245112	Garde-main M4 OPS
26	2245116	Cache-flamme
27	512.50.06.2	Bague
28	576.70.20	Kornträger vorne
	2245120	Base de guidon avant
29	576.50.12.3	Vis
30	576.50.10.1	Embout de garde-main M4 Carb.
	576.51.10.1	Embout de garde-main M16 Rifle
	576.52.04.1	Écrou M4 OPS, M16 SPR
31	576.50.07.1	Delta Ring M4 Carbine, M16 Rifle
	576.52.06.1	Vis M4 OPS, M16 SPR
32	576.50.03	Manchon de canon M4Carb.,M4 OPS
	576.51.03	Manchon de canon M16Rif.,M16 SPR
33	570.70.07.3	Membre de pression KIPP 1604010
34	576.40.09.0	Vis
35	576.30.01.1	Support supérieur
36	576.40.18.1	Goupille d'ajustement
37	576.40.05.1	Levier de chargement
38	576.40.04.0	Partie supérieure de culasse
39	570.40.07.0	Percuteur
40	576.40.07.1	Tige
41	576.40.13.1	Ressort de culasse
42	576.40.06.0	Tige filetée
43	506.20.39.0	Vis
44	570.40.11.1	Ressort-percuteur
45	576.40.17.0	Extracteur
46	506.40.05.1	Tige
47	506.40.06.1	Ressort
48	576.20.36-1	Éjecteur
49	576.40.08.3	Tige
50	576.40.03.0	Culasse
51	576.40.01.1	Boîtier de culasse, droite
52	576.40.14.1	Ressort
53	576.40.11.0	Levier d'arrêt de culasse
54	2245102	Chargeur 30 tirs
	2245100	Chargeur 10 tirs
55	576.10.11.0	Goupille de système avant
56	576.40.15.3	Goupille cylindrique
57	576.40.02.0	Boîtier de culasse, gauche
58	576.10.09.0	Bouton-poussoir, arrêt de culasse
59	576.10.10.0	Goupille de système arrière
60	576.20.16.3	Écrou
61	576.20.17.0	Bouton de sûreté
62	576.20.02.1	Plaque de côté, droite
63	576.20.09.1	Amortisseur
64	576.20.23.3	Tige
65	576.20.18.3	Tige
66	576.40.08.3	Tige
67	576.20.12.1	Ressort
68	576.20.04.1	Porte-gâchette
69	576.20.19.3	Tige
70	570.20.11.0	Chien
71	576.20.15.3	Tige
72	570.20.67.3	Tige
73	576.20.07.0	Barillet de sûreté
74	576.20.01.1	Plaque de côté, gauche
75	576.20.11.0	Bouton d'arrêtoir de chareur
76	576.20.13.1	Ressort
77	576.20.06.0	Interrupteur
78	570.20.23.3	Écrou
79	570.20.13.0	Tige du chien
80	570.20.20.1	Ressort
81	576.20.14.1	Contre-appui
82	570.20.18.1	Ressort
83	506.20.19.3	Ressort
84	576.20.21.1	Ressort
85	576.20.05.0	Gâchette
86	576.20.12.1	Ressort
87	576.20.03.0	Détente
88	570.20.25.3	Tige
90	576.20.10.0	Arrêtoir de chargeur
91	576.20.08.0	Levier de sûreté
92	576.10.01.1	Support M4 Carbine, M4 OPS
	576.13.01.1	Support M16 Rifle, M16 SPR
93	576.10.02.1	Pontet
94	576.10.04.1	Goupille de pression
95	576.10.05.1	Ressort
96	576.10.12.3	Tige filetée
97	576.10.03.3	Goupille de serrage
98	576.10.06.1	Poignée
99	576.10.08.3	Rondelle d'arrêt A5.3 DIN 6798
100	576.10.07.3	Vis
101	506.20.47.3	Clé mâle à six pans ouv. 2.5
102	576.20.24.3	Clé mâle à six pans ouv. 4
103	576.20.22.1	Clé mâle à six pans ouv. 4
104	570.51.03.1	Clé pour canon ouv. 13
105	512.20.42.1	Appareil de simulation

19 Versions et accessoires
19.1 Versions

M4 Carbine
- Crosse réglable
- Guidon réglable (hauteur)
- Hausse réglable (latéralement, hauteur)
- Longueur du canon 16,2”

M4 OPS
- Crosse réglable
- Rail pour accessoires (Rail Interface System)
- Hausse démontable
- Guidon réglable (hauteur)
- Hausse réglable (latéralement, hauteur)
- Longueur du canon 16,2”

M16 Rifle
- Guidon réglable (hauteur)
- Hausse réglable (latéralement, hauteur)
- Longueur du canon 21,2”

M16 SPR
- Rail pour accessoires (Rail Interface System)
- Hausse rabattable avant
- Hausse rabattable et démontable (hauteur, latéralement)
- Longueur du canon 21,2”

19.2 Accessoires

	M4/M16 Chargeur 10 Schuss 2245100 30 Schuss 2245102		**M4/M16 Guidon, rabattable** 2245120		**Walther Xenon Tactical Flashlight** 2252516
	M4/M16 Cache-flamme 2245116		**M4/M16 Hausse, rabattable** 2245122		**Interrupteur à fil pour Walther Flashlight** 2252517 **Bague de montage pour Walther Flashlig.** 2252518
	M4/M16 Chargeur Speed Holster 2245103		**M4/M16 Hausse tactique** 2245121		**Walther XRL 635** Laser à lumière rouge 635 nm 2245130 **Walther XGL 650** Laser à lumière verte 650 nm 2245131
	M4 Crosse télescopique Special Force 2245111 **M4 Crosse télescopique** 2245110		**Walther PS 55 Lunette de visée** 2300580		**Walther PS 22 Hausse à point rouge** 2300577
	M4/M16 Quad RIS pour M4 Carbine 2245112 pour M16 Rifle 2245113		**Walther RS 55 4x32** Compact Tactical Scope avec réticule lumineux 2245132		**M4/M16 Poignée de transport** 2245117

M4 / M16

Carabina semiautomática
del calibre .22 L.R. HV

ATENCIÓN: LEA CON ATENCIÓN LAS INSTRUCCIONES Y ADVERTENCIAS DE ESTE MANUAL ANTES DE UTILIZAR EL ARMA.

MANUAL DE INSTRUCCIONES

MADE BY CARL WALTHER

GB D F E I

MANUAL DE INSTRUCCIONES

Observaciones importantes sobre el manejo de armas

Tenga siempre presente que hasta el arma más segura puede volverse peligrosa para usted y para otros si no se maneja correctamente. Ante todo deberá familiarizarse con el funcionamiento y el manejo del arma estudiando atentamente las instrucciones de uso. Trate el arma descargada como si estuviera cargada.

⚠ ATENCIÓN: **Recuerde siempre** mantener el dedo alejado del gatillo, salvo cuando vaya a disparar. Sostenga el arma siempre de manera que no haya peligro ni para usted ni para otras personas.

Nunca utilice violencia en el momento de manejar, desmontar y montar el arma. La seguridad está garantizada únicamente mientras que el arma se encuentre en estado perfecto.
Un manejo inadecuado y un mal mantenimiento pueden mermar el funciónamiento y la seguridad del arma.
Tenga presente que en caso de efectos exteriores, por ejemplo corrosión, caída abajo, etcétera, el arma tiene que ser revisada por un armero cualificado.
Intervenciones inadecuadas en el mecanismo, daños provocados por la violencia y modificaciones por terceros exoneran al fabricante de toda prestación de garantía. Toda reforma u otros trabajos en el arma deberán efectuarse exclusivamente por armeros autorizados.

Nº	Índice	Pág
1	Seguro	63
2	Pruebas de control antes del uso	64
3	Cargar	65
4	Introducción del primer cartucho	65 -66
5	Disparar	66
6	Desamartillado	66 - 67
7	Arma con el cargador vacío	67
8	Descargar	68
9	Solucionar fallos en el disparo	68
10	Ajustes	69 - 70
11	Montar una mira óptica	70
12	Desmontar	70 - 71
13	Limpieza	71
14	Almacenamiento	72
15	Reparación	72
16	Garantía	73 - 74
17	Datos técnicos	75
18	Despiezado/Piezas	76 - 77
19	Variantes y Accesorios	78 - 79
	Contacto	dorso

⚠ ATENCIÓN: Mantenga siempre el seguro manual activado (para activarlo colóquelo en „SAFE“) hasta que se disponga a disparar.

1 Seguro manual

POSICIÓN “SAFE” - desplace la palanca del seguro a la derecha hasta que sea visible la palabra “SAFE” (ilustración 1).

POSICIÓN “FIRE ” - desplace la palanca del seguro a la izquierda hasta que sea visible la palabra “FIRE” (ilustración 2).

Hallará otro indicador de la posición del seguro manual en la parte derecha del arma (ilustraciones 3 y 4).

Fig. 1 Seguro manual en „SAFE“ (activado)

Fig. 2 Seguro manual en „FIRE“ (desactivado)

Fig. 3 Seguro manual en „SAFE“ (activado)

Fig. 4 Seguro manual en „FIRE“ (desactivado)

⚠ ATENCIÓN: NO CONFÍE ÚNICAMENTE EN LOS DISPOSITIVOS MECÁNICOS DEL ARMA. SEA EXTREMADAMENTE CUIDADOSO, UTILICE LAS PRÁCTICAS SEGURAS DE MANEJO DEL ARMA Y EVITE SITUACIONES QUE PUEDAN PROVOCAR UN ACCIDENTE O CAUSAR LA MUERTE.

⚠ ATENCIÓN: Revise siempre la recámara del arma tras extraer el cargador. Asegúrese de que no queda munición en la recámara.

2 Pruebas de control antes del uso

⚠ ATENCIÓN: Antes de efectuar una revisión, asegúrese de que el arma esté descargada (recámara vacía, interior del cañón sin obstrucciones y cargador vacio), el seguro manual está activado (posición „SAFE“) y la boca del arma apuntando hacia una dirección segura.

⚠ ATENCIÓN: No ponga la mano delante de la boca del arma.

Control funcional:

1. Funcionamiento de la corredera: Extraiga el cargador y abra la corredera tirando de la palanca de carga hacia atrás. Suelte la palanca de arga para que la corredera se vuelva a cerrar.

2. Retén de la corredera: Introduzca el cargador vacío y abra la corredera tirando de la palanca de carga hacia atrás. La corredera se bloqueará en la última posición.

3. Desamartillar: Asegúrese de que el arma esté descargada (recámara vacía, cañón sin obstrucciones y cargador vacío). Asegúrese de que la boca del arma apunta en una dirección segura. Desactive el seguro. Pulse el gatillo. El martillo saltará y el arma quedará desamartillada.

3 Cargar

Apriete sobre el retén del cargador y extraiga el cargador vacío (ilustración 5). Utilice el botón lateral para hacer bajar la teja elevadora. Introduzca el cartucho bajo los labios del cargador a la vez que pulsa hacia abajo la teja elevadora (ilustración 6). No lo fuerce. Introduzca el cargador con la munición hasta que vea cómo el retén del cargador queda bloqueado en su posición (ilustración 7).

⚠ ATENCIÓN: Antes de efectuar una revisión, asegúrese de que el arma está descargada (recámara vacía, cañón sin obstrucciones y cargador vacío), con el seguro activado (posición „SAFE“) y apuntando hacia una dirección segura.

Fig. 5

4 Introducción del primer cartucho

Coja el arma con la mano con la que dispara y apunte hacia una dirección segura. Con la otra mano tire de la palanca de carga hacia atrás y suéltela para echar la corredera hacia atrás y liberarla (ilustración 8). No ponga la mano delante de la boca del arma. El primer cartucho entrará en la recámara cuando la corredera se desplace hacia delante. El arma se encuentra ahora amartillada. Mantenga el seguro activado (posición „SAFE“) hasta que se disponga a disparar.

Fig. 6

⚠ ATENCIÓN: No ponga la mano delante de la boca del arma.

⚠ ATENCIÓN: Los cartuchos deben cargarse siempre en la recámara a través del cargador. La inobservancia de esta advertencia puede ser causa de lesiones graves o incluso de muerte. No intente nunca cargar un cartucho en la recámara a través de la corredera abierta.

Fig. 7

⚠ ATENCIÓN: **Las armas Colt M4/M16 del calibre .22 L.R. han sido diseñadas para continuar disparando tras extraer el cargador. Por lo tanto, si ha retirado el cargador pero aún queda un cartucho en la recámara, al apretar el gatillo, el arma se disparará. Tras introducir el cargador, compruebe siempre que está bien encajado, tirando de él levemente como si fuera a extraerlo.**

⚠ ATENCIÓN: **El arma se encuentra lista para disparar. Mantenga el dedo lejos del gatillo y fuera del guardamonte hasta que vaya a disparar.**

Fig. 8

5 Disparar

Fig. 9

Sujete el arma con una mano por el guardamanos y con la otra por la empuñadura, con el dedo índice apoyado a lo largo de la parte exterior del guardamonte. Levante el arma y sujete la culata contra el hombro con firmeza.

Apunte en una dirección segura. Coloque el seguro manual en la posición de tiro („FIRE“). Apriete el gatillo con suavidad y mantenga la presión hasta que se produzca el disparo.

El arma se cargará inmediatamente tras el mismo.

- Puede seguir disparando accionando el gatillo una y otra vez hasta vaciar el cargador. Para efectuar otro disparo, suelte el gatillo y vuelva a apretarlo.
- Si no desea continuar disparando, suelte el gatillo, retire el dedo del guardamonte y active el seguro (colocándolo en la posición „SAFE“). Cuando haya disparado el último cartucho del cargador, la corredera permanecerá abierta para poder volver a cargar el arma rápidamente. Reemplace el cargador vacío por uno lleno o extraiga el cargador vacío y compruebe si la recámara está vacía.

6 Desamartillado

- Si decide no efectuar el disparo una vez amartillada el arma o quiere dejar de disparar, siga apuntando en una dirección segura.
- Quite el dedo del guardamonte.
- Coloque el seguro en „SAFE“ y extraiga el cargador.

- Tire hacia atrás de la palanca de carga para expulsar el cartucho de la recámara, si lo hubiera.
- Asegúrese de que el arma no está cargada (recámara vacía, cañón sin obstrucciones y cargador vacío).
- Recuerde que si cierra la corredera cuando en el arma hay un cargador que aún contiene cartuchos, estará recargando el arma y ésta estará lista para disparar.
- Coloque el seguro manual en la posición „FIRE“ (ilustración 10).
- Apriete el gatillo para desamartillar el arma.
- Coloque el seguro en la posición „SAFE“.
- Ahora podrá transportar el arma con seguridad.

El retén externo de la corredera está inactivo. El arma dispone de un retén interno de la corredera. Para echar la corredera hacia adelante tire de la palanca de carga sin cargador en el arma.

Fig. 10 Manuelle Sicherung in Feuer-Stellung (FIRE)

⚠ ATENCIÓN: Para desamartillar el arma, apunte hacia un lugar seguro. Si no lo hace, puede herir gravemente o incluso matar a alguien.

7 Arma con el cargador vacío

Fig. 11

Tras disparar el último cartucho, el retén mantiene la corredera abierta (ilustración 11). Coloque el seguro manual en la posición „SAFE“.

Seguir disparando - Sustituya el cargador vacío por uno lleno. Tire de la palanca de carga hacia atrás y suéltela (ilustración 8). La corredera se desplazará hacia adelante y cargará el primer cartucho en la recámara. Sujete el arma con la mano que utiliza para disparar, mantenga el dedo lejos del gatillo y apunte hacia una dirección segura para evitar daños a otras personas.

⚠ ATENCIÓN: El arma se encuentra lista para disparar. Mantenga el dedo lejos del gatillo y del guardamonte hasta que se disponga a disparar.

Dejar de disparar - Extraiga el cargador y revise la recámara para comprobar que no contiene munición (ilustración 9). Cierre la corredera y desamartille el arma tal y como se describe en el apartado 6.

8 Descargar

Apunte con la boca del arma en una dirección segura. Extraiga el cargador. Asegúrese de que la recámara está vacía. Para ello, tire hacia atrás de la palanca de carga y revise la recámara (ilustración 9). Desplace la palanca de carga hacia adelante para abrir la corredera. Coloque el seguro manual en la posición „FIRE“ (ilustración 10) y apriete el gatillo para desamartillar el arma. Ahora podrá transportar el arma con seguridad.

⚠ ATENCIÓN: Para descargar el arma, apunte en una dirección segura. Si no lo hace, puede herir gravemente o incluso matar a alguien.

9 Solucionar fallos en el disparo

⚠ ATENCIÓN: Si tiene la sensación de que el arma no funciona bien o le parece que su comportamiento o sonido no es el habitual, deje de disparar. Apunte en una dirección segura, descargue el arma y llévela a que la revise un armero cualificado para reparar armas fabricadas por Carl Walther.

- Si un cartucho falla al dispara, espere 30 segundos con la boca del arma apuntando hacia un lugar seguro.
- Mantenga el dedo lejos del gatillo y del guardamonte.
- Coloque el seguro manual en „SAFE“ y extraiga el cargador.
- Agarre la palanca de carga y tire rápidamente de ella hacia atrás para abrir la corredera y expulsar el cartucho defectuoso. Revise la recámara y el interior del cañón y compruebe si está obstruido. No mire dentro del cañón desde el extremo de la boca de fuego.
- Asegúrese de que no hay ningún cartucho u obstáculo que obstruya el cañón.

Recuerde que si cierra la corredera cuando en el arma hay un cargador que aún contiene cartuchos, estará recargando el arma y ésta estará lista para disparar.

Nota: El empujador de cierre de la corredera (Forward Assist) está inactivo. En caso de fallo en el sistema de alimentación, tire hacia atrás de la palanca de carga para extraer el cartucho defectuoso.

⚠ ATENCIÓN: No reutilice un cartucho que no haya podido disparar.

10 Ajustes

10.1 Elección de la abertura de la mira trasera

Las dos aberturas de mira están previstas para distancias de blanco distintas. Para elegir la distancia, pliegue y/o despliegue la abertura de mira correspondiente.

Corto alcance - La apertura mayor se utiliza para distancias de hasta 200 metros (ilustración 12).

Alcance normal - La abertura más pequeña se utiliza para distancias superiores a 200 metros (ilustración 13).

10.2 Ajuste de la mira trasera

Para corregir la altura del impacto utilice la rueda de ajuste situada bajo la mira trasera (ilustración 14). Al girar la rueda, subirá o bajará el punto de impacto. La rueda está provista de muescas (ajuste mediante clic). Para ajustar el desplazamiento lateral, utilice la rueda lateral (ilustración 15). Al girar la rueda, moverá el punto de impacto hacia la izquierda o hacia la derecha. La rueda está provista de muescas (ajuste mediante clic).
Nota: Al ser una réplica, las marcas de las ruedas de ajuste vertical y lateral no se corresponden con la munición .22 L.R.

10.3 Ajuste del punto de mira

Para ajustar la altura, pulse el retén del punto de mira (ilustración 16) girando a la vez el punto de mira hasta colocarlo en la posición deseada. Coloque el retén en una de las 4 escotaduras del punto de mira (ilustración 17).
Nota: El ajuste de la altura del punto de mira es un ajuste inicial. Para llevar a cabo correcciones posteriores, utilice la mira trasera.

Fig. 12

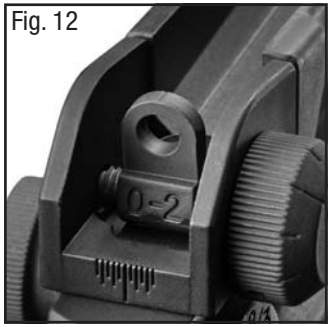


Fig. 13

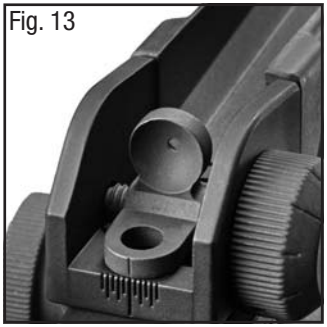


Fig. 14

Fig. 15

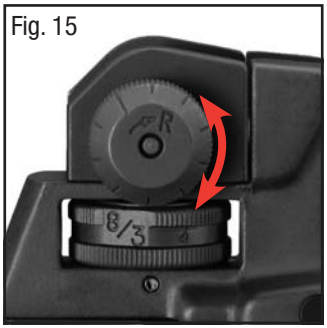


Fig. 16

Fig. 17

10.4 Ajuste de la culata telescópica (solo para la carabina M4 y M4 OPS)

En las variantes de carabina M4 y M4 OPS, se puede ajustar la longitud de la culata. Puede ajustar la longitud de la culata pulsando la palanca de ajuste de la culata (ilustración 18).

Fig. 18

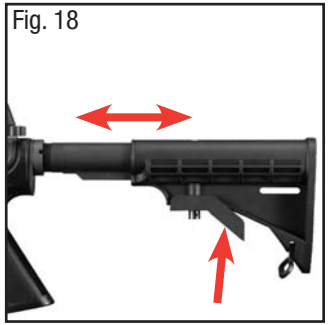
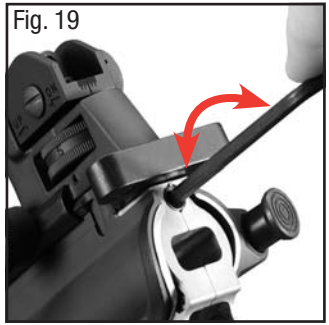


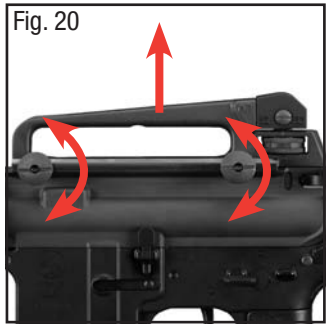
Fig. 19



10.5 Ajuste de la velocidad del cerrojo

Puede ajustar la velocidad de la corredera según el tipo de munición. Para acceder al tornillo de ajuste de la velocidad de la corredera, desmonte el arma tal y como se describe en el apartado 1 (ilustración 19). Efectúe el ajuste de la velocidad de la corredera sólo si surgen problemas al disparar diferentes tipos de munición. Si utiliza munición de alta velocidad, reduzca la velocidad de la corredera girando el tornillo en el sentido de las agujas del reloj con ayuda de una llave Allen (llave hexagonal) del tamaño adecuado (ilustración 19). Si utiliza munición estándar, aumente la velocidad de la corredera cerrojo girando el tornillo en el sentido contrario al de las agujas del reloj con ayuda de una llave Allen (llave hexagonal) del tamaño adecuado (ilustración 19). Asegúrese de que la cabeza del tornillo no sobresale y de que no lo ha extraído totalmente del arma.

Fig. 20



11 Montar una mira óptica

Para montar una mira óptica se puede desmontar el asa de transporte. Para ello, afloje las tuercas situadas a la izquierda del asa (ilustración 20). Bajo el asa de transporte encontrará un raíl de montaje Mil. Std. destinado al alojar la mira óptica.

Fig. 21

12 Desmontar

⚠ ATENCIÓN: Siga estrictamente las instrucciones de desmontaje. No efectúe ninguna operación más allá de las que se indican expresamente en este manual. No modifique ni cambie las piezas del arma.

⚠ ATENCIÓN: **Para evitar que se produzcan daños al desmontar el arma, deberá aflojar la tuerca del cañón hasta que entre la camisa del cañón y el compensador haya una distancia de al menos 5 mm. Sólo entonces se podrán retirar los pasadores anterior y posterior de los cuerpos superior e inferior del arma.**

⚠ ATENCIÓN: **Utilice un protector para los ojos específico para el manejo, la limpieza y el mantenimiento del arma.**

⚠ ATENCIÓN: **Antes de desmontar el arma, sitúe el seguro manual en la posición „SAFE“, extraiga el cargador y compruebe que el arma no está cargada.**

Fig. 22

Para desmontar el arma, introduzca un cargador vacío y tire hacia atrás de la corredera hasta llegar al tope con la palanca de carga. Extraiga el cargador para seguir con la tarea de desmontaje. Para abrir el arma, saque el pasador del cuerpo trasero por la parte derecha (ilustración 21 y 22). No lo fuerce. Hay 5 pasadores falsos (3 a la izquierda (ilustración A) y 2 a la derecha (ilustración B)). No intente quitarlos porque podría dañar el arma y la garantía perdería validez.

NOTA: No es necesario ni recomendable efectuar una tarea de desmontaje mayor. Si no cumple con esta indicación, perderá la garantía.

Fig. A

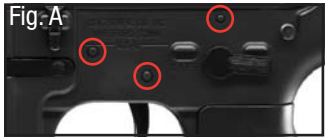


Fig. B

13 Limpieza

Limpie y revise regularmente su arma para garantizar su buen funcionamiento y aumentar su vida útil.

⚠ ATENCIÓN: **Sitúe el seguro manual en la posición „SAFE“, extraiga el cargador, abra la corredera y compruebe que la recámara está vacía.**

Elimine la suciedad de la recámara la corredera, los labios del cargador, la teja elevadora y el cuerpo superior e inferior con la ayuda de un cepillo y un trapo. Limpie el cañón con un producto indicado y un cepillo y, a continuación, séquelo con tacos limpiadores. Empiece siempre la tarea de limpieza desde la recámara, Repita el proceso hasta que el cañón quede limpio. Aplique una delgada capa de aceite a todas las piezas metálicas. Vuelva a montar el arma y compruebe su funcionamiento.

14 Almacenamiento

⚠ ATENCIÓN: Tenga siempre bajo control un arma cargada.

Antes de manipular o guardar el arma asegúrese de que está descargada y con el seguro en la posición „SAFE“. Guarde el arma y la munición fuera del alcance de los niños y personas no autorizadas. Guarde por separado el arma y la munición. La tapa guardapolvo debe estar inactiva. Guarde el arma con el dispositivo de simulación dentro de la recámara para asegurarse de que no hay ningún cartucho cargado (ilustración 23).

Fig. 23

15 Reparación

En caso de productos defectuosos o dañados, póngase en contacto con su distribuidor o con el departamento de Servicio técnico de WALTHER.

Carl WALTHER GmbH

Service
Postfach 4325 D - 89033 Ulm
Im Lehrer Feld 1 D - 89081 Ulm
Tel. +49 (0)731 / 15 39 0 Fax +49 (0)731 / 15 39 109

⚠ ATENCIÓN: Las tareas de revisión y reparación del arma deben ser efectuadas por un armero autorizado y cualificado

16 Garantía

Durante el primer año a partir de la fecha de compra, WALTHER reparará o sustituirá el arma defectuosa sin coste alguno siempre y cuando el defecto no sea producto de la negligencia o el uso indebido.
La garantía de WALTHER cubre defectos de material y fabricación. Cualquiera de estos defectos de materiales y fabricación. Cualquiera de estos defectos notificados por escrito a WALTHER dentro de un periodo de un año a partir de la fecha de compra del comprador original, será corregido por WALTHER sin coste alguno dentro de un plazo de tiempo razonable tras la recepción de la notificación y el arma de fuego según se especifica a continuación. Las reclamaciones de garantía (por escrito) y las armas de fuego correspondientes deben enviarse al servicio de garantía de WALTHER en su embalaje original, o en un contenedor seguro similar, adjuntando una copia del ticket de compra con el nombre del propietario y la fecha de compra bien visible.

⚠ ATENCIÓN: **IMPORTANTE:** Al transportar un arma de fuego, asegúrese de que está descargada y de que el seguro está activado.

En las reclamaciones de garantía será necesario indicar el modelo y número de serie del arma en cuestión y la descripción del problema.
Es recomendable que el remitente asegure el envío, dado que WALTHER no se hará responsable de las pérdidas o daños sufridos durante el transporte. Los gastos de transporte y seguro del envío de vuelta correrán a cargo de WALTHER si la garantía cubre efectivamente la reclamación.
ESTA GARANTÍA ES LIMITADA Y SUSTITUYE A CUALQUIER OTRA GARANTÍA, YA SEA EXPRESA O IMPLÍCITA.
WALTHER NO OTORGA NINGUNA GARANTÍA IMPLÍCITA DE COMERCIABILIDAD O IDONEIDAD PARA UN FIN ESPECÍFICO NI SE HACE RESPONSABLE DEL INCUMPLIMIENTO DE NINGUNA GARANTÍA IMPLÍCITA O CREADA POR LA LEY.
WALTHER NO SERÁ RESPONSABLE EN NINGÚN CASO DE LOS DAÑOS INCIDENTALES O CONSECUENTES RELATIVOS A PÉRDIDAS ECONÓMICAS, DAÑOS A LA PROPIEDAD, LESIONES O MUERTES, YA SEA COMO RESULTADO DEL INCUMPLIMIENTO DE ESTA GARANTÍA, NEGLIGENCIA O CUALQUIER OTRA CIRCUNSTANCIA.

WALTHER no se responsabiliza de:
- Defectos o fallos de funcionamiento derivados del manejo inadecuado, de los ajustes no autorizados realizados por cualquiera que no sea un armero cualificado siguiendo los procedimientos autorizados por WALTHER o de un desmontaje que vaya más allá de lo especificado en las instrucciones de desmontaje de este manual.
- Uso de munición defectuosa o inadecuada, corrosión, negligencia, falta de mantenimiento, mal uso, desgaste ordinario o utilización indebida.
- Uso criminal, negligencia, reventa o uso bajo la influencia del alcohol o las drogas.

WALTHER se reserva el derecho a determinar qué constituye el desgaste ordinario. Esta garantía le concede derechos legales específicos. Es posible que posea otros derechos, que pueden variar en función del estado. Nota: Walther rechaza toda responsabilidad en caso de que no se sigan las instrucciones de este manual.

DIRECCIÓN DE CONTACTO Y ENVÍO

Carl WALTHER GmbH

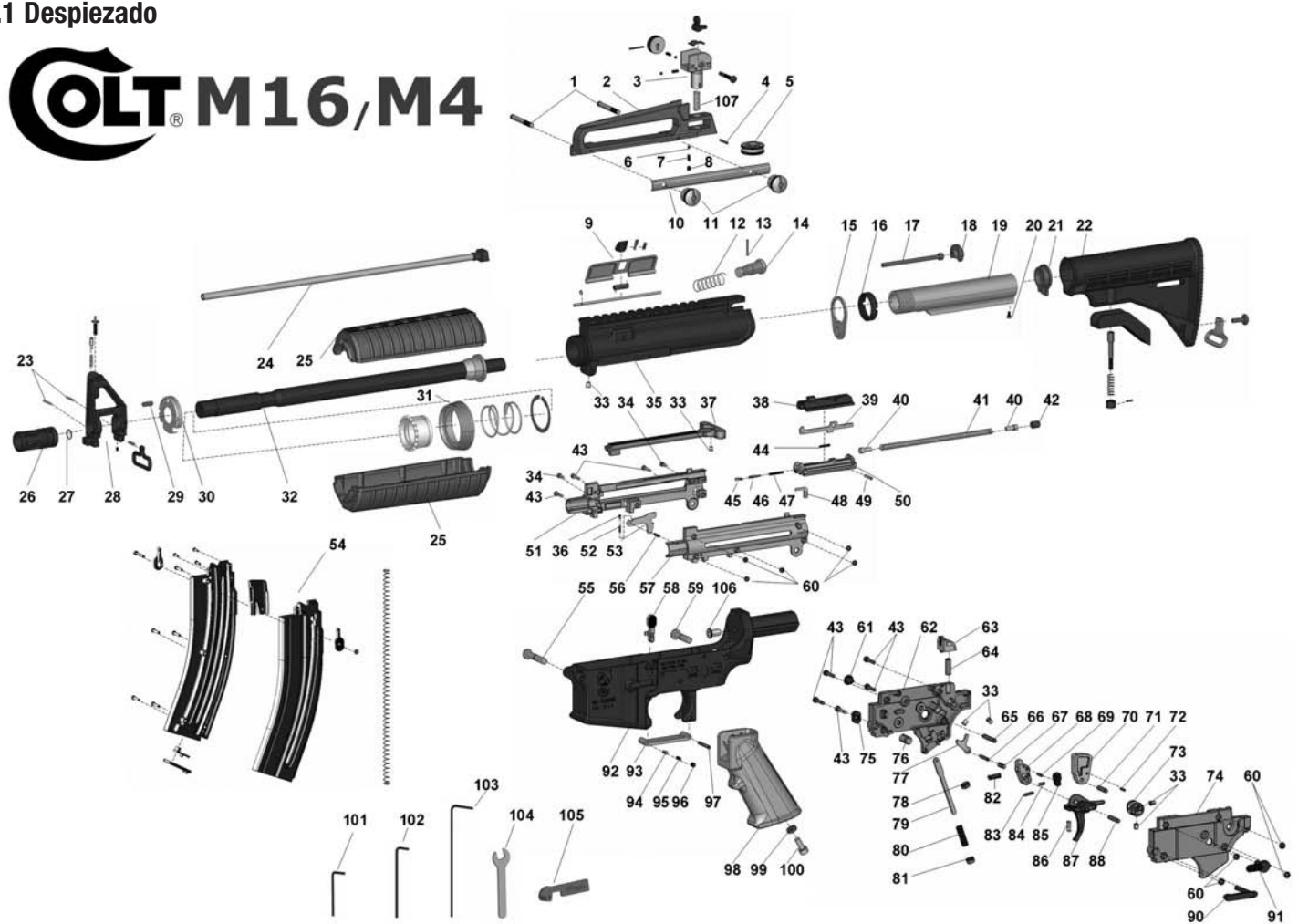
Service

Postfach 4325 D - 89033 Ulm
Im Lehrer Feld 1 D - 89081 Ulm
Tel. +49 (0) 731 / 15 39 0 Fax +49 (0) 731 / 15 39 109

17 Datos técnicos

	M4 Carbine	M16 Rifle	M4 OPS	M16 SPR
Calibre	.22 L.R. HV	.22 L.R. HV	.22 L.R. HV	.22 L.R. HV
Acción	Retroceso simple	Retroceso simple	Retroceso simple	Retroceso simple
Gatillo	Disparador a punto de presión	Disparador a punto de presión	Disparador a punto de presión	Disparador a punto de presión
Fuerza del disparador	6.6 - 9.9 lbs (3500-4500g)	6.6 - 9.9 lbs (3500-4500g)	6.6 - 9.9 lbs (3500-4500g)	6.6 - 9.9 lbs (3500-4500g)
Capacidad del cargador	2 / 10 / 30 disparos	2 / 10 / 30 disparos	2 / 10 / 30 disparos	2 / 10 / 30 disparos
Dimensiones (largo/ancho/alto)	31.1 - 34.4 / 9.1 / 2.6 inch (790 - 875 / 230 / 65mm)	39.8 / 9.1 / 2.6 inch (1010 - 875 / 230 / 65mm)	31.1 - 34.4 / 9.1 / 2.6 inch (790 - 875 / 230 / 65mm)	39.8 / 9.1 / 2.6 inch (1010 - 875 / 230 / 65mm)
Longitud del cañón	16.2 inch (412mm)	21.2 inch (538mm)	16.2 inch (412mm)	21.2 inch (538mm)
Radio de miras	14.8 inch (375mm)	20.1 inch (510mm)	14.8 inch (375mm)	20.5 inch (520mm)
Diámetro de la mira	0.06 / 0.2 inch (1.65 / 5.25mm)	0.06 / 0.2 inch (1.65 / 5.25mm)	0.06 / 0.2 inch (1.65 / 5.25mm)	0.06 / 0.19 inch (1.65 / 4.9mm)
Anchura de punto de mira	0.08 inch (2mm)	0.08 inch (2mm)	0.08 inch (2mm)	0.08 inch (2mm)
Peso sin cargador	6.0 lbs (2750g)	6.5 lbs (2950g)	5.9 lbs (2700g)	6.5 lbs (2950g)
Peso del cargador (vacío)	4.2 ounce (120g)	4.2 ounce (120g)	4.2 ounce (120g)	4.2 ounce (120g)

18 Despiezado/Piezas
18.1 Despiezado



18.2 Piezas

1	576.70.02.1	Tornillo
2	2245117	Asa
	576.70.01.1	Asa M4 Carb., M16 Rifl.
	2245121	Mira trasera táctica
	576.71.01.1	Soporte de la mira M4 OPS
3	576.70.05	Mira trasera
	2245122	Mira trasera abatible
4	576.70.15.3	Pasador
5	576.70.12.1	Rueda de ajuste de altura
6	576.70.10.3	Cojinete de la mira trasera
7	576.70.14.1	Resorte
8	576.70.17.3	Tornillo prisionero
9	576.30.02.1	Tapa guardapolvo
10	576.70.04.1	Raíl de anclaje M4Carb., M16Rifl.
	576.71.04.1	Raíl de anclaje M4 OPS
11	576.70.03.1	Tuerca
12	576.30.08.1	Resorte
13	576.30.07.1	Pasador
14	576.30.06.1	Empujador
15	576.11.03.1	Placa distanciadora
16	576.11.02.1	Tuerca de mariposa
17	576.11.05.1	Tornillo
18	576.11.04.1	Arandela
19	576.11.01.1	Guía de culata
20	576.11.07.1	Tornillo
21	576.11.06.1	Tapa
22	2245110	Culata M4 Carbine, M4 OPS
	576.12	Culata M16 Rifle, M16 SPR
23	576.70.26.3	Pasador
24	576.50.02	Cañón M4 Carbine, M4 OPS
	576.51.02	Cañón M16 Rifle, M16 SPR
25	576.50.11.1	Guardamanos M4 Carbine
	576.51.11.1	Guardamanos M16 Rifle
	2245113	Guardamanos M16 SPR
	2245112	Guardamanos M4 OPS
26	2245116	Compensador
27	512.50.06.2	Anilla
28	576.70.20	Soporte de mira anterior
	2245120	Soporte de mira abatible anterior
29	576.50.12.3	Tornillo
30	576.50.10.1	Tapa del guardamanos M4 Carb.
	576.51.10.1	Tapa del guardamanos M16 Rifle
	576.52.04.1	Tuerca M4 OPS, M16 SPR
31	576.50.07.1	Anillo Delta M4 Carbine, M16 Rifle
	576.52.06.1	Tornillo M4 OPS, M16 Rifle
32	576.50.03	Camisa del cañón M4 Carb., M4 OPS
	576.51.03	Camisa del cañón M16Rifle, M16SPR
33	570.70.07.3	Almohadilla de empuje por resorte
34	576.40.09.0	Tornillo
35	576.30.01.1	Soporte de la corredera
36	576.40.18.1	Pasador de ajuste
37	576.40.05.1	Palanca de carga
38	576.40.04.0	Cubierta de la corredera
39	570.40.07.0	Percutor
40	576.40.07.1	Perno
41	576.40.13.1	Muelle de la corredera
42	576.40.06.0	Tornillo prisionero
43	506.20.39.0	Tornillo
44	570.40.11.1	Resorte del percutor
45	576.40.17.0	Extractor
46	506.40.05.1	Perno
47	506.40.06.1	Resorte
48	576.20.36-1	Extractor del cargador
49	576.40.08.3	Seguro
50	576.40.03.0	Corredera
51	576.40.01.1	Caja de corredera derecha
52	576.40.14.1	Muelle
53	576.40.11.0	Retén de la corredera
54	2245102	Cargador 30 disparos
	2245100	Cargador 10 disparos
55	576.10.11.0	Pasador anterior
56	576.40.15.3	Pasador cilíndrico
57	576.40.02.0	Caja de corredera izquierda
58	576.10.09.0	Palanca de carga
59	576.10.10.0	Pasador posterior
60	576.20.16.3	Tuerca
61	576.20.17.0	Seguro
62	576.20.02.1	Alojamiento del gatillo derecho
63	576.20.09.1	Amortiguador
64	576.20.23.3	Pasador
65	576.20.18.3	Pasador
66	576.40.08.3	Pasador
67	576.20.12.1	Resorte
68	576.20.04.1	Brazo del fiador del gatillo
69	576.20.19.3	Seguro
70	570.20.11.0	Martillo
71	576.20.15.3	Pasador
72	570.20.67.3	Pasador
73	576.20.07.0	Cilindro del seguro
74	576.20.01.1	Alojamiento del gatillo izquierdo
75	576.20.11.0	Botón del retén del cargador
76	576.20.13.1	Resorte
77	576.20.06.0	Desconector
78	570.20.23.3	Tuerca
79	570.20.13.0	Barra del martillo
80	570.20.20.1	Resorte
81	576.20.14.1	Receptor del resorte del martillo
82	570.20.18.1	Resorte
83	506.20.19.3	Resorte
84	576.20.21.1	Resorte
85	576.20.05.0	Fiador del gatillo
86	576.20.12.1	Resorte
87	576.20.03.0	Gatillo
88	570.20.25.3	Pasador
90	576.20.10.0	Retén del cargador
91	576.20.08.0	Palanca de seguridad
92	576.10.01.1	Cuerpo inferior M4 Carbine, M4 OPS
	576.13.01.1	Cuerpo inferior M16 Rifle, M16 SPR
93	576.10.02.1	Guardamonte
94	576.10.04.1	Pasador
95	576.10.05.1	Resorte
96	576.10.12.3	Tornillo prisionero
97	576.10.03.3	Pasador
98	576.10.06.1	Empuñadura
99	576.10.08.3	Arandela de bloqueo A5.3 DIN 6798
100	576.10.07.3	Tornillo
101	506.20.47.3	LLave Allen n°. 2.5
102	576.20.24.3	LLave Allen n°. 4
103	576.20.22.1	LLave Allen n°. 4
104	570.51.03.1	LLave Allen, ancho 13
105	512.20.42.1	Dispositivo de simulación

19 Variantes y accesorios
19.1 Variantes

M4 Carbine
- Culata regulable
- Punto de mira ajustable en altura
- Alza ajustable (lateral y en altura)
- Longitud de cañón 412 mm (16.2”)

M4 OPS
- Culata regulable
- Alza desmontable
- Raíl para accesorios (Rail Interface System)
- Punto de mira ajustable en altura
- Alza ajustable (lateral y en altura)
- Longitud de cañón 412 mm (16.2”)

M16 Rifle
- Punto de mira ajustable en altura
- Alza ajustable (lateral y en altura)
- Longitud de cañón 538 mm (21.2”)

M16 SPR
- Mira delantera abatible
- Raíl para accesorios (Rail Interface System)
- Alza desmontable y abatible (lateral y en altura)
- Longitud de cañón 538 mm (21.2”)

19.2 Accesorios

	Cargador M4/M16 10 Round 2245100 30 Round 2245102		**Punto de mira M4/M16, abatible** 2245120		**Linterna táctica Walther Xenon** 2252516
	Compensador M4/M16 2245116		**Alza M4/M16, abatible** 2245122		**Interruptor de cable Walther para linterna táctica** 2252517 **Anillo de montaje de linterna táctica Walther** 2252518
	M4/M16 Funda cargador rápido 2245103		**Mira táctica M4/M16** 2245121		**Walther XRL 635** Láser rojo 635 nm 2245130 **Walther XGL 650** Láser verde 650 nm 2245131
	M4 Culata telescópica Special Force 2245111 **M4 Culata telescópica** 2245110		**Mira telescópica Walther PS 55** 2300580		**Walther PS 22 Mira de punto rojo** 2300577
	M4/M16 Quad RIS para M4 Carbine 2245112 para M16 Rifle 2245113		**Walther RS 55 4x32** Compact Tactical Scope con retícula luminosa 2245132		**Asa de transporte M4/M16** 2245117

M4 / M16
Fucile semi-automatico
Cal. 22 l.r. HV

ATTENZIONE: PRIMA DI USARE L'ARMA DA FUOCO LEGGERE ACCURATAMENTE LE ISTRUZIONI E LE AVVERTENZE QUI RIPORTATE.

ISTRUZIONI PER L'USO

MADE BY CARL WALTHER

Norme di sicurezza relative all'uso di armi da fuoco

Anche l'arma più sicura può essere potenziale causa di gravi pericoli se maneggiata non correttamente.
Prima di usare l'arma occorre quindi studiare a fondo il contenuto delle presenti istruzioni per l'uso per afferrare completamente il funzionamento dell'arma.
Maneggiare l'arma scarica con estrema cautela come se fosse carica.

⚠ ATTENZIONE: Tenere le dita lontane dal grilletto sino al momento del voluto sparo. Non puntare mai l'arma contro una persona oppure in una direzione che non sia sicura.

Maneggiare, smontare e montare l'arma senza esercitare forza per mantenerla in piena efficienza nel tempo ed evitare eventuali danni e pericoli.
L'uso e la manutenzione non appropriati dell'arma ne possono compromettere la corretta funzionalità e la sicurezza d'uso.
In caso di eventuale caduta dell'arma o in caso di effetti atmosferici (corrosione ecc.) occorre rivolgersi ad un esperto per una verifica scrupolosa dell'arma.
Interventi non appropriati sui meccanismi dell'arma, danni dovuti all'uso di forza o modifiche eseguite da parte di terzi liberano il costruttore da tutti gli impegni di garanzia. Eventuali interventi sulle armi da fuoco devono essere eseguiti esclusivamente da specialisti autorizzati.

n.	Indice	pagina
1	Sicura manuale	83
2	Ispezione	84
3	Caricamento	85
4	Introduzione della prima cartuccia	85 -86
5	Sparo	86
6	Disarmamento	86 - 87
7	Arma con caricatore vuoto	87
8	Scaricamento	88
9	Rimozione di colpi mancati	88
10	Regolazioni	89 - 90
11	Montaggio di un dispositivo di mira ottico	90
12	Smontaggio	90 - 91
13	Pulizia	91
14	Conservazione	92
15	Riparazioni	92
16	Garanzia	93 - 94
17	Dati tecnici	95
18	Vista esplosa/Componenti	96 - 97
19	Varianti e accessori	98 - 99
	Contatto	Retro

⚠ ATTENZIONE: Si consiglia di prendere l'abitudine di lasciare sempre la sicura nella posizione "SAFE", fino al momento di sparare.

1 Sicura manuale

POSIZIONE INSERITA - Ruotare all'indietro la leva di selezione della sicura. La parola "SAFE" deve essere visibile.

POSIZIONE DI SPARO - Ruotare in avanti la leva di selezione della sicura. La parola "FIRE" deve essere visibile.

Anche sul lato destro dell'arma da fuoco si trova un indicatore che segnala la posizione della sicura manuale (Fig. 3 e 4).

Fig. 1 Sicura manuale in posizione di sicurezza (SAFE)

Fig. 2 Sicura manuale in posizione di fuoco (FIRE)

Fig. 3 Sicura manuale in posizione di sicurezza (SAFE)

Fig. 4 Sicura manuale in posizione di fuoco (FIRE)

⚠ ATTENZIONE: NON FIDARSI MAI UNICAMENTE DI SICURE MECCANICHE E INDICATORI – PRESTARE SEMPRE LA MASSIMA ATTENZIONE. MANEGGIARE SEMPRE L'ARMA IN MODO SICURO ED EVITARE SITUAZIONI CHE POTREBBERO CONDURRE A INCIDENTI O FERITE MORTALI.

⚠ ATTENZIONE: Controllare sempre la camera di cartuccia della propria arma da fuoco, una volta estratto il caricatore dall'arma. Assicurarsi che nella camera di caricamento non vi siano cartucce.

2 Ispezione

⚠ ATTENZIONE: Prima di procedere all'ispezione accertatevi che la pistola sia scarica (camera di cartuccia libera, canna priva di ostruzioni, caricatore vuoto), accertarsi che l'arma sia inserita e che la pistola sia puntata in una direzione di sicurezza.

⚠ ATTENZIONE: Non mettere mai la mano davanti alla bocca dell'arma.

Ispezione funzionale:

1. Funzionamento dell'otturatore: rimuovere il caricatore e aprire l'otturatore, tirando indietro la levetta d'armamento. Lasciare libera la levetta d'armamento, affinché l'otturatore compia nuovamente la propria corsa in avanti.

2. Arresto dell'otturatore: inserire un caricatore vuoto, aprire l'otturatore, tirando indietro la levetta d'armamento. L'otturatore viene arrestato nella posizione più arretrata.

3. Disarmare: Assicurarsi, che l'arma sia scarica (camera di cartuccia vuota, canna libera da ostacoli, caricatore vuoto)! Puntare il vivo di volata in una direzione sicura. Togliere la sicura. Azionare il grilletto. Il cane si sposta nella posizione in cui è disarmato.

3 Caricamento

Premere il ritegno del caricatore e rimuovere il caricatore vuoto (Fig. 5). Utilizzare il pulsante laterale per condurre l'elevatore verso il basso. Apportare le cartucce al di sotto delle labbra del caricatore, tenendo l'elevatore in basso (Fig. 6). Non utilizzare forza eccessiva. Inserire il caricatore carico nel pozzetto del caricatore, fino a che il ritegno del caricatore si innesta in posizione (Fig. 7).

⚠ ATTENZIONE: Per la verifica assicurarsi che l'arma sia scarica (camera di cartuccia vuota, canna libera da ostacoli, caricatore vuoto), la sicura sia posizionata su SAFE e l'arma sia rivolta in una direzione sicura.

4 Introduzione della prima cartuccia

Impugnare l'arma con la mano che spara e rivolgere la volata in una direzione sicura. Con l'altra mano arretrare l'otturatore e rilasciarlo, tirando indietro la levetta d'armamento e rilasciandola sul proprio scontro (Fig. 8). Non tenere mai la mano davanti alla volata. Mentre l'otturatore esegue la propria corsa in avanti, esso apporta la prima cartuccia alla camera di cartuccia. L'arma è ora armata. Lasciare la sicura nella posizione "SAFE", fino a che non si è pronti a sparare.

⚠ ATTENZIONE: Non tenere mai la mano davanti alla volata.

⚠ ATTENZIONE: Caricare una cartuccia nella camera di caricamento, facendo attenzione che la cartuccia sia introdotta nella camera attraverso il caricatore. La mancata osservanza della suddetta avvertenza può comportare gravi lesioni o, addirittura, essere letale per voi o altre persone. Non caricare mai una cartuccia nella camera di caricamento attraverso l'otturatore aperto.

Fig. 5

Fig. 6

Fig. 7

⚠ ATTENZIONE: Con i fucili modello Colt M4/M16 cal. .22 l.r. è possibile fare partire un colpo anche quando non vi è alcun caricatore inserito nell'arma. Quando nella camera di cartuccia si trova ancora una cartuccia caricata e si aziona il grilletto viene fatto partire un colpo, anche se nell'arma non è presente il caricatore. Una volta inserito il caricatore nell'arma, verificare sempre se il caricatore è innestato in posizione, tentando, senza applicare forza eccessiva, di estrarre il caricatore dall'arma.

⚠ ATTENZIONE: L'arma da fuoco è ora pronta allo sparo. Tenere il dito via dal grilletto e al di fuori della guardia del grilletto, fino a che non si è pronti a sparare.

Fig. 8

5 Sparo

Fig. 9

Tenere l'arma da fuoco con una mano sul guardamano e con l'altra mano sull'impugnatura, mentre il dito indice appoggia esternamente lungo la guardia del grilletto. Sollevare l'arma e stringere il calciolo alla propria spalla.

Puntare in una direzione sicura. Ruotare la leva della sicura in posizione di fuoco (FIRE). Tirare il grilletto in modo lento e uniforme, fino a che parte il colpo.

Una volta partito il colpo l'arma da fuoco si ricarica immediatamente.

- E' possibile continuare a sparare fino a che il caricatore è vuoto. Per fare partire un altro colpo il grilletto deve essere rilasciato e azionato nuovamente.
- Quando si intende smettere di sparare, lasciare il grilletto, togliere il dito dalla guardia del grilletto e ruotare la sicura in posizione di sicurezza (SAFE). Non appena l'ultima cartuccia è stata sparata dal caricatore, l'otturatore rimane in posizione aperta. In questo modo l'arma da fuoco può essere ricaricata rapidamente. Sostituire il caricatore vuoto con un caricatore carico, oppure rimuovere il caricatore vuoto e controllare se la camera di cartuccia è vuota.

6 Disarmamento

- Se si decide di non sparare una volta che il cane è stato armato, oppure se si desidera interrompere il fuoco, mantenere l'arma in modo che sia diretta in una direzione sicura.
- Togliere il dito dalla guardia del grilletto.
- Ruotare la sicura in posizione di sicurezza (SAFE) e rimuovere il caricatore

- Tirare indietro la levetta d'armamento, per espellere cartucce residue.
- Assicurarsi, che l'arma da fuoco sia scarica (camera di cartuccia vuota, canna libera da ostacoli, caricatore vuoto)!
- Prestare la massima attenzione: quando l'otturatore viene chiuso mentre nell'arma da fuoco si trova un caricatore carico, l'arma è stata caricata ed è pronta a sparare.
  in der Schusswaffe befindet, haben Sie die Waffe geladen und sie ist schussbereit.
- Ruotare la sicura manuale in posizione di fuoco (FIRE) (Fig. 10).
- Azionare il grilletto, per disarmare l'arma da fuoco.
- Ruotare la sicura in posizione di sicurezza (SAFE).
- Ora l'arma può essere trasportata senza pericolo.

La leva di arresto esterna dell'otturatore non è funzionante. L'arma possiede un arresto dell'otturatore interno. Per portare in avanti l'otturatore, tirare la levetta d'armamento senza caricatore nell'arma.

Fig. 10 Manuelle Sicherung in Feuer-Stellung (FIRE)

⚠ ATTENZIONE: Tenere l'arma da fuoco in una direzione sicura quando si intende disarmare. Il mancato rispetto di tale avvertimento può condurre a ferite gravi o mortali.

7 Arma con caricatore vuoto

Una volta sparato l'ultimo colpo l'arresto dell'otturatore tiene l'otturatore in posizione aperta (Fig. 11).
Ruotare la sicura manuale in posizione di sicurezza (SAFE).

Fig. 11

Proseguire a sparare - Sostituire il caricatore vuoto con uno carico. Tirare indietro la levetta d'armamento e rilasciarla (Fig. 8); l'otturatore si sposta in avanti e apporta la prima cartuccia alla camera di cartuccia. Tenere l'arma da fuoco nella mano che spara. Il dito si trova non sul grilletto, e l'arma è rivolta in una direzione sicura, per non mettere in pericolo altre persone.

⚠ ATTENZIONE: L'arma da fuoco è ora pronta allo sparo. Tenere il dito via dal grilletto e al di fuori della guardia del grilletto, fino a che non si è pronti a sparare.

Smettere di sparare - Rimuovere il caricatore e controllare la camera di cartuccia. La camera di cartuccia deve essere vuota (Fig. 9). Chiudere l'otturatore e disarmare il cane, come descritto nel capitolo 6.

8 Scaricamento

Puntare il vivo di volata in una direzione sicura. Togliere il caricatore. Tirare indietro la levetta d'armamento e controllare se la camera di cartuccia è vuota (Fig. 9). Condurre in avanti la levetta d'armamento, per chiudere l'otturatore. Ruotare la sicura manuale nella posizione di fuoco (FIRE) e tirare il grilletto, per disarmare l'arma da fuoco. L'arma da fuoco può ora essere trasportata senza pericoli.

⚠ ATTENZIONE: Tenere l'arma da fuoco, quando viene scaricata, in modo che sia puntata in una direzione sicura. Il mancato rispetto di tale avvertimento può condurre a ferite gravi o mortali.

9 Rimozione di colpi mancati

⚠ ATTENZIONE: Se l'arma sembra non funzionare correttamente oppure se avete l'impressione che qualcosa nell'arma si sia modificato, sia nel funzionamento che nel rumore emesso, smettete di sparare. Accertatevi che l'arma sia rivolta in una direzione di sicurezza, scaricatela e fatela controllare da un armaiolo qualificato nella manutenzione delle armi WALTHER.

- Se la cartuccia non esplode, attendere dieci secondi mantenendo sempre la bocca dell'arma rivolta in una direzione di sicurezza.
- Tenere le dita lontane dal grilletto e dal guardamano.
- Posizionare la sicura manuale su "SAFE" e rimuovere il caricatore.
- Afferrare la levetta d'armamento e tirarla indietro rapidamente fino allo scontro. In tal modo l'otturatore viene aperto e la cartuccia difettosa viene espulsa. Controllare visivamente la camera di cartuccia e la canna per rilevare eventuali ostacoli. Non guardare mai nella canna attraverso la volata.
- Assicurarsi che nella canna non si trovino cartucce né ostacoli.

Attenzione: quando l'otturatore viene chiuso mentre un caricatore carico si trova nell'arma, quest'ultima viene caricata ed è pronta a fare fuoco.
Nota: Il dispositivo di chiusura forzata dell'otturatore (Forward Assist) non è funzionante. In caso di avaria nell'alimentazione tirare indietro la levetta d'armamento, per rimuovere la cartuccia danneggiata.

⚠ ATTENZIONE: IMPORTANTE! Non riutilizzare mai una cartuccia non esplosa.

10 Regolazioni

10.1 Scelta della tacca di mira con foro

Le due tacche di mira con foro del dispositivo di mira sono progettate per differenti distanze del bersaglio. Ribaltando in avanti o all'indietro è possibile scegliere la tacca di mira corrispondente.

Breve distanza - La tacca di mira con foro grande serve per distanze da 0 a 200 metri (Fig. 12).

Distanza normale - La tacca di mira con foro piccolo serve per distanze superiori ai 200 metri (Fig. 13).

10.2 Regolazione della tacca di mira

L'altezza della posizione del punto di impatto può essere corretta con la rotella al di sotto del dispositivo di mira (Fig. 14). Mediante la rotazione si varia la posizione del punto di impatto verso l'alto o verso il basso. La rotella possiede un dispositivo di arresto (regolazione click). La posizione laterale del punto d'impatto può essere regolata mediante la rotella laterale (Fig. 15). Mediante la rotazione si corregge la posizione del punto di impatto verso sinistra o verso destra. La rotella possiede un dispositivo di arresto (regolazione click).
Nota: Dato che l'arma è un fucile replica, le iscrizioni sulle rotelle di regolazione non si accordano alla munizione .22 l.r.

10.3 Regolazione del mirino con barra verticale

L'altezza viene regolata spingendo all'interno il perno di arresto sul mirino (Fig. 16); simultaneamente il mirino viene ruotato nella posizione desiderata. Il perno di arresto deve ingranarsi in una delle quattro cavità sul mirino (Fig. 17). Nota: La regolazione dell'altezza del mirino avviene come regolazione base. Correzioni successive della posizione del punto di impatto avvengono mediante il dispositivo di mira.

Fig. 12

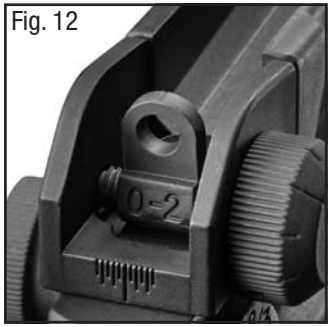


Fig. 13

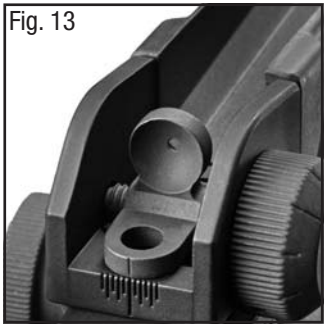


Fig. 14

Fig. 15

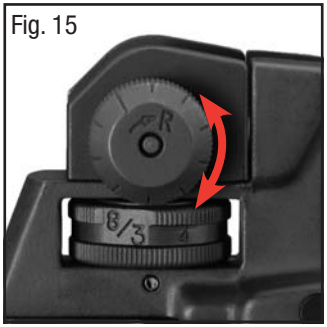


Fig. 16

Fig. 17

10.4 Regolazione del calcio telescopico (solo per i modelli M4 Carbine ed M4 OPS)

Nelle varianti M4 Carbine ed M4 OPS è possibile adattare la lunghezza del calcio. Mentre viene tenuta premuto il regolatore del calcio, è possibile variare la lunghezza del calcio OPS (Fig. 18).

Fig. 18

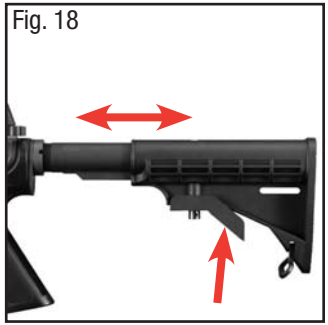
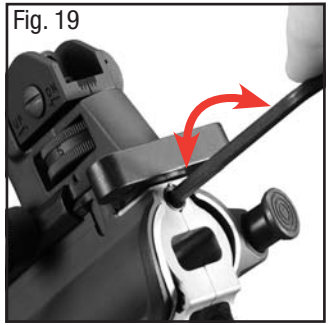


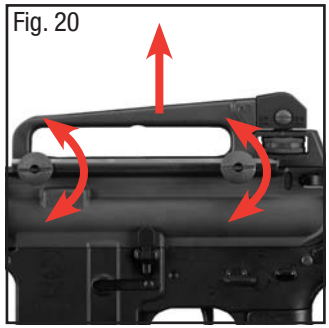
Fig. 19



10.5 Regolazione della velocità dell'otturatore

Per un adattamento a differenti tipi di munizioni è possibile variare la velocità dell'otturatore. Per accedere alla vite di regolazione della velocità dell'otturatore, l'arma deve essere smontata come spiegato nel capitolo 12. Eseguire un adattamento della velocità dell'otturatore soltanto nel caso in cui cambiando tipo di munizione siano emersi problemi. Per ridurre la velocità dell'otturatore in caso di munizioni High Velocity, ruotare la vite in senso orario. Utilizzare una brugola adatta (chiave per vite a esagono cavo) (Fig. 19). Per aumentare la velocità dell'otturatore in caso di munizioni Standard ruotare la vite in senso antiorario. Utilizzare una brugola adatta (chiave per vite a esagono cavo) (Fig. 19). La testa della vite non deve sporgere o essere rimossa dall'arma.

Fig. 20



11 Montaggio di un dispositivo di mira ottico

Per applicare un cannocchiale da puntamento è possibile rimuovere la maniglia di trasporto. A tale scopo vengono allentati i dadi sul lato sinistro della maniglia di trasporto (Fig. 20). Sotto alla maniglia di trasporto si trova una guida di montaggio Mil-Standard per l'applicazione di ottiche.

Fig. 21

12 Smontaggio

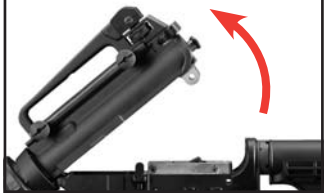
⚠ ATTENZIONE: Seguire sempre con precisione le istruzioni di smontaggio. Non andare mai oltre quanto specificamente indicato nel presente manuale. Non modificare o alterare mai alcun componente dell'arma.

⚠ ATTENZIONE: **Per evitare dei danneggiamenti in occasione dello smontaggio dell'arma, il dado della canna deve essere allentato fino ad ottenere uno scarto di almeno 5 mm tra il copricanna e lo spegnifiamma. Solo ora le spine anteriore/posteriore possono essere rimosse dal castello superiore/inferiore.**

⚠ ATTENZIONE: **Indossare sempre gli occhiali protettivi suggeriti durante l'uso, la pulizia e la manutenzione dell'arma.**

⚠ ATTENZIONE: **Prima di smontare l'arma, inserire la sicura, estrarre il caricatore e controllare che l'arma sia scarica.**

Fig. 22



Per prepararsi allo smontaggio inserire un caricatore vuoto e arretrare l'otturatore mediante la levetta d'armamento, nella propria posizione più arretrata. Per continuare nello smontaggio rimuovere ora il caricatore. L'arma può essere aperta, quando la spina posteriore del castello viene spinta al di fuori dell'arma verso destra. (Fig. 21 e 22). Non utilizzare forza eccessiva. Vi sono cinque spine indicate che non sono spine vere e proprie (3 sul lato sinistro (Fig. A), 2 sul lato destro (Fig. B)). Non cercare di rimuovere tali "spine". Ciò danneggerebbe l'arma da fuoco e invaliderebbe la garanzia.

NOTA: Uno smontaggio ulteriore non è necessario, viene sconsigliato e annulla la garanzia.

Fig. A

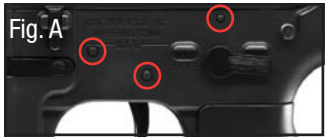


Fig. B

13 Pulizia

Per mantenere funzionante l'arma da fuoco e prolungarne la durata essa deve essere sottoposta a pulizia e manutenzione a intervalli regolari.

⚠ ATTENZIONE: Inserire la sicura manuale, estrarre il caricatore, aprire l'otturatore e verificare che la camera di cartuccia sia vuota.

Rimuovere con spazzola e panno residui di sparo da otturatore, labbra del caricatore, elevatore, castello superiore e castello inferiore. Pulire la canna con detergente per armi e con una spazzola. Successivamente asciugarla con pezze detergenti; cominciare sempre dalla camera di cartuccia. Ripetere fino a che la canna è pulita. Applicare una sottile pellicola d'olio su tutte le parti metalliche. Riassemblare l'arma da fuoco ed eseguire una verifica del funzionamento.

14 Conservazione

Fig. 23

ATTENZIONE: Non lasciare mai incustodita un'arma carica!

Controllare sempre che l'arma sia scarica e che abbia la sicura inserita quando viene manipolata e riposta. Tenere l'arma e le munizioni lontane da persone non autorizzate. Conservare l'arma da fuoco e le munizioni separate fra loro. Il coperchio parapolvere non è funzionante. Riporre sempre l'arma da fuoco con la cartuccia di sicurezza con bandierina (simulatore) nella camera di cartuccia, per essere sicuri che nessuna cartuccia sia caricata (Fig. 23).

15 Riparazione

In caso di prodotti difettosi o danneggiati rivolgersi al proprio rivenditore o al reparto assistenza della WALTHER.

Carl WALTHER GmbH

Service

Postfach 4325 D - 89033 Ulm
Im Lehrer Feld 1 D - 89081 Ulm
Tel. +49 (0)731 / 15 39 0 Fax +49 (0)731 / 15 39 109

ATTENZIONE: Far controllare e riparare l'arma esclusivamente da un armaiolo autorizzato e qualificato!

16 Garanzia

In caso di eventuali difetti riscontrati entro un anno dalla data di acquisto, WALTHER provvederà alla riparazione o sostituzione gratuita dell'arma, purché i difetti verificatisi non siano stati causati da negligenza o maneggio non corretto dell'arma da parte dell'utilizzatore.
WALTHER garantisce che le sue armi sono esenti da difetti di materiale e manodopera. Eventuali difetti che vengano notificati per iscritto a WALTHER entro un anno dalla data di acquisto da parte del proprietario originario verranno riparati da WALTHER gratuitamente ed entro un tempo ragionevole dopo tale notifica e la consegna dell'arma come sotto indicato. I reclami in garanzia (per iscritto) e l'arma interessata devono essere consegnati al Servizio Garanzia di WALTHER nella custodia originale o in un contenitore sicuro simile.
Inoltre deve essere inclusa una copia del documento di vendita intestato al proprietario che riporti la data di acquisto.

⚠ ATTENZIONE: **IMPORTANTE!** Prima di trasportare un'arma, accertarsi che sia scarica e con la sicura inserita.

I reclami in garanzia devono specificare il modello e il numero di serie dell'arma, oltre a una descrizione dei problemi riscontrati. Si raccomanda al proprietario di assicurare la spedizione dell'arma, poiché WALTHER declina ogni responsabilità per perdita o danneggiamento durante il trasporto. Le spese di trasporto e assicurazione per la restituzione dell'arma al proprietario saranno sostenute da WALTHER se il reclamo è coperto dalla garanzia.
LA PRESENTE GARANZIA È ESCLUSIVA E SOSTITUISCE QUALSIASI E OGNI ALTRA GARANZIA, IMPLICITA O ESPLICITA.
WALTHER NON RENDE GARANZIE IMPLICITE OPPURE DI COMMERCIABIITÀ O IDONEITÀ PER UNO SCOPO SPECIFICO E DECLINA OGNI RESPONSABILITÀ PER LA VIOLAZIONE DI QUALSIASI GARANZIA IMPLICITA O CONCESSA A NORMA DI LEGGE.
IN NESSUN CASO WALTHER SARÀ RESPONSABILE PER DANNI INCIDENTALI O CONSEGUENTI, PER DANNI CHE COMPORTANO PERDITA ECONOMICA, FERITA, DECESSO O DANNO DI PROPRIETÀ, CHE SIANO IL RISULTATO DI UNA VIOLAZIONE DELLA PRESENTE GARANZIA, DI NEGLIGENZA O ALTRO.

WALTHER non sarà responsabile per:

- Difetti o malfunzionamenti risultanti da manipolazione incauta, regolazioni o modifiche non autorizzate eseguite o tentate da persone diverse da un armaiolo qualificato seguendo procedure autorizzate WALTHER, oppure smontaggio in misura superiore alle istruzioni contenute nel presente manuale.
- Uso di munizioni difettose o non adatte, corrosione, negligenza, uso non corretto, usura ordinaria, oppure uso non ragionevole.
- Uso criminale, negligenza, rivendita, uso sotto l'influenza di farmaci o alcool.

WALTHER si riserva il diritto di determinare ciò che costituisce usura ordinaria. La presente garanzia vi concede diritti legali specifici. Potete altresì beneficiare di altri diritti che variano da stato a stato. Nota: È esclusa ogni responsabilità in caso di mancata osservanza delle istruzioni riportate nel presente manuale.

CONTATTO & SPEDIZIONE

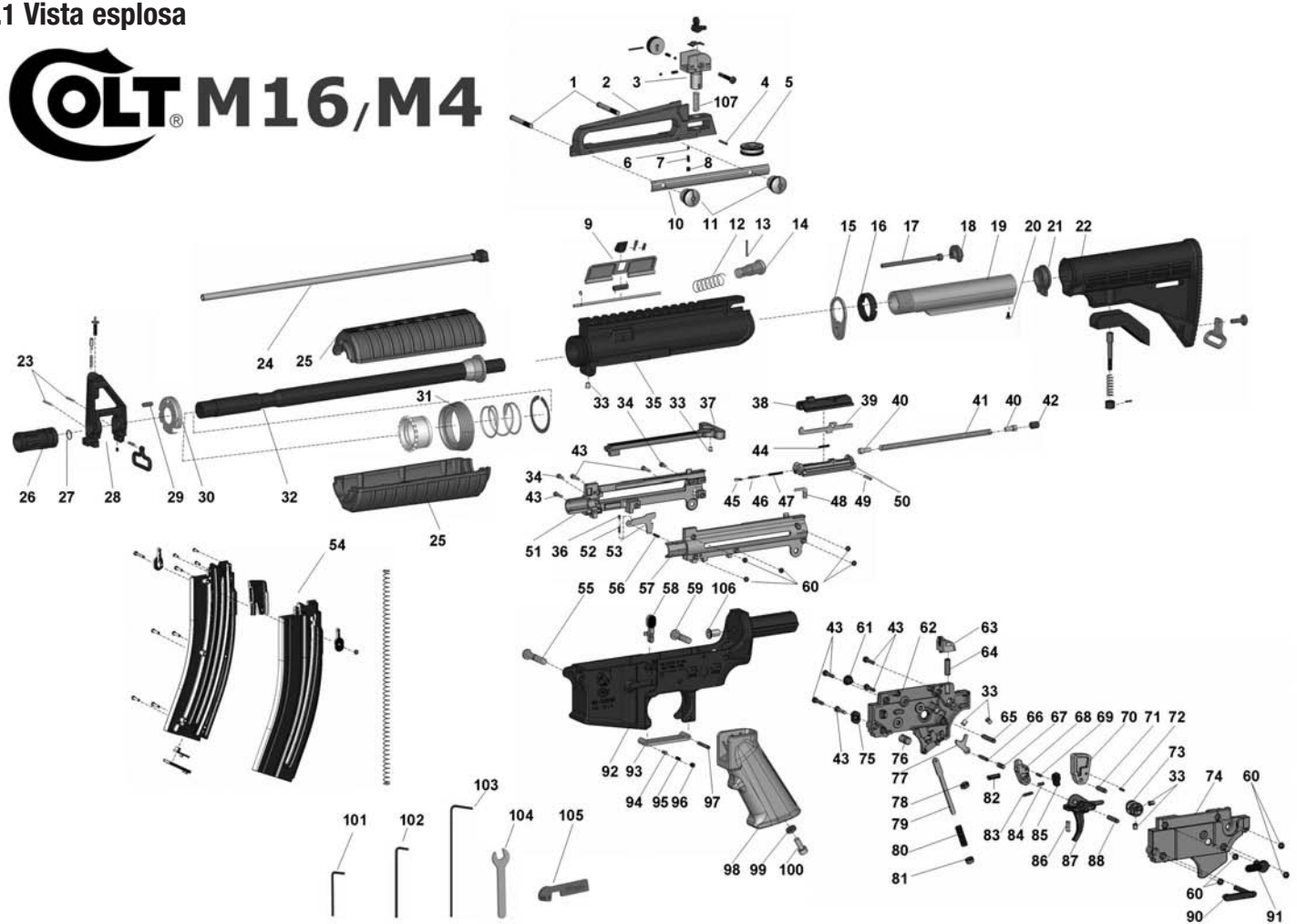
Carl WALTHER GmbH

Service
Postfach 4325 D - 89033 Ulm
Im Lehrer Feld 1 D - 89081 Ulm
Tel. +49 (0) 731 / 15 39 0 Fax +49 (0) 731 / 15 39 109

17 Dati tecnici

	M4 Carbine	M16 Rifle	M4 OPS	M16 SPR
Calibro	.22 l.r. HV	.22 l.r. HV	.22 l.r. HV	.22 l.r. HV
Otturatore	Sistema blowback	Sistema blowback	Sistema blowback	Sistema blowback
Grilletto	Single Stage	Druckpunktabzug	Druckpunktabzug	Druckpunktabzug
Forza del grilletto	3500-4500g	3500g	3500g	3500g
Capacità del caricatore	2 / 10 / 30 colpi	2 / 10 / 30 colpi	2 / 10 / 30 colpi	2 / 10 / 30 colpi
Dimensioni (Lu/Lg/Al)	790-875 / 230 / 65mm	1010-875 / 230 / 65mm	790-875 / 230 / 65mm	1010-875 / 230 / 65mm
Lunghezza canna	412mm	538mm	412mm	538mm
Linea di mira	375mm	510mm	375mm	520mm
Diametro tacca di mira	1.65 / 5.25mm	1.65 / 5.25mm	1.65 / 5.25mm	1.65 / 4.9mm
Larghezza mirino	2mm	2mm	2mm	2mm
Peso senza caricatore	2750g	2950g	2700g	2950g
Peso del caricatore (vuoto)	120g	120g	120g	120g

18 Vista esplosa/Componenti
18.1 Vista esplosa



18.2 Componenti

1	576.70.02.1	Vite
2	2245117	Maniglia di trasporto
	576.70.01.1	Maniglia di trasp. M4Carb.,M16Rifl
	2245121	Dispositivo di mira parte post.
	576.71.01.1	Supporto per mirino M4 OPS
3	576.70.05	Dispositivo di mirino parte post.
	2245122	Mirino ribaltabile parte posteriore
4	576.70.15.3	Spina
5	576.70.12.1	Rotella di regolazione altezza
6	576.70.10.3	Sfera 2.5
7	576.70.14.1	Molla
8	576.70.17.3	Spina filettata
9	576.30.02.1	Coperchio parapolvere
10	576.70.04.1	Controguida M4Carb.,M16Rifl.
	576.71.04.1	Controguida di montaggio M4 OPS
11	576.70.03.1	Dado
12	576.30.08.1	Molla
13	576.30.07.1	Spina
14	576.30.06.1	Chiusura otturatore
15	576.11.03.1	Piastrina distanziatrice
16	576.11.02.1	Dado
17	576.11.05.1	Vite
18	576.11.04.1	Rondella
19	576.11.01.1	Guida del calcio
20	576.11.07.1	Vite
21	576.11.06.1	Copertura
22	2245110	Calcio M4 Carbine, M4 OPS
	576.12	Calcio M16 Rifle, M16 SPR
23	576.70.26.3	Spina
24	576.50.02	Canna M4 Carbine, M4 OPS
	576.51.02	Canna M16 Rifle, M16 SPR
25	576.50.11.1	Impugnatura guardam. M4Carb.
	576.51.11.1	Impugnatura guardam. M16Rifle
	2245113	Impugnatura guardam. M16SPR
	2245112	Impugnatura guardam. M4 OPS
26	2245116	Spegnifiamma
27	512.50.06.2	Anello
28	576.70.20	Supporto mirino, parte anteriore
	2245120	Supp. mirino ribalt. parte ant.
29	576.50.12.3	Vite
30	576.50.10.1	Capsula p. impugnatura guardamano M4 Carb.
	576.51.10.1	Capsula p. impugnatura guardamano M16 Rifle
	576.52.04.1	Dado M4 OPS, M16 SPR
31	576.50.07.1	Delta ring M4 Carbine, M16 Rifle
	576.52.06.1	Schraube M4 OPS, M16 SPR
32	576.50.03	Copricanna M4 Carbine, M4 OPS
	576.51.03	Copricanna M16 Rifle, M16 SPR
33	570.70.07.3	Tassello KIPP 1604010
34	576.40.09.0	Vite
35	576.30.01.1	Portaotturatore
36	576.40.18.1	Spina di regolazione altezza
37	576.40.05.1	Levetta d'armamento
38	576.40.04.0	Parte superiore otturatore
39	570.40.07.0	Percussore
40	576.40.07.1	Perno
41	576.40.13.1	Molla dell'otturatore
42	576.40.06.0	Spina filettata
43	506.20.39.0	Vite
44	570.40.11.1	Molla del percussore
45	576.40.17.0	Estrattore
46	506.40.05.1	Perno
47	506.40.06.1	Molla
48	576.20.36-1	Espulsore
49	576.40.08.3	Spina
50	576.40.03.0	Otturatore
51	576.40.01.1	Alloggiam. otturatore, parte dx.
52	576.40.14.1	Molla
53	576.40.11.0	Leva arresto otturatore
54	2245102	Caricatore p. 30 colpi
	2245100	Caricatore p. 10 colpi
55	576.10.11.0	Spina anteriore castello
56	576.40.15.3	Perno cilindrico
57	576.40.02.0	Alloggiam. otturatore, parte sx.
58	576.10.09.0	Pressore, arresto dell'otturatore
59	576.10.10.0	Spina posteriore castello
60	576.20.16.3	Dado
61	576.20.17.0	Pulsante sicura
62	576.20.02.1	Cassa del grilletto, parte destra
63	576.20.09.1	Polmone
64	576.20.23.3	Perno
65	576.20.18.3	Perno
66	576.40.08.3	Perno
67	576.20.12.1	Molla
68	576.20.04.1	Supporto arresto cane
69	576.20.19.3	Spina
70	570.20.11.0	Cane
71	576.20.15.3	Spina
72	570.20.67.3	Spina
73	576.20.07.0	Cilindro della sicura
74	576.20.01.1	Cassa del grilletto, parte sinistra
75	576.20.11.0	Pulsante ritegno caricatore
76	576.20.13.1	Molla
77	576.20.06.0	Disconnettore
78	570.20.23.3	Dado
79	570.20.13.0	Porto molla del cane
80	570.20.20.1	Molla
81	576.20.14.1	Controfisso
82	570.20.18.1	Molla
83	506.20.19.3	Molla
84	576.20.21.1	Molla
85	576.20.05.0	Arresto cane
86	576.20.12.1	Molla
87	576.20.03.0	Grilletto
88	570.20.25.3	Spina
90	576.20.10.0	Ritegno del caricatore
91	576.20.08.0	Leva della sicura
92	576.10.01.1	Castello M4 Carbine, M4 OPS
	576.13.01.1	Castello M16 Rifle, M16 SPR
93	576.10.02.1	Guardia del grilletto
94	576.10.04.1	Spina
95	576.10.05.1	Molla
96	576.10.12.3	Perno filettato
97	576.10.03.3	Spina
98	576.10.06.1	Impugnatura
99	576.10.08.3	Rondella di sicurezza A5.3 DIN 6798
100	576.10.07.3	Vite
101	506.20.47.3	Brugola, ap. 2.5
102	576.20.24.3	Brugola, ap. 4
103	576.20.22.1	Brugola, ap. 4
104	570.51.03.1	Chiave a bocca, ap. 13
105	512.20.42.1	Cartuccia di sicurezza (simulatore)

19 Varianti e accessori
19.1 Varianti

M4 Carbine
- Calcio posteriore regolabile
- Mirino regolabile (altezza)
- Dispositivo di mira regolabile (lato, altezza)
- Lunghezza canna: 16.2”

M4 OPS
- Calcio posteriore regolabile
- Guida per accessori (Rail Interface System)
- Dispositivo di mira asportabile
- Mirino regolabile (Altezza)
- Dispositivo di mira regolabile (lato, altezza)
- Lunghezza canna: 16.2”

M16 Rifle
- Mirino regolabile (altezza)
- Dispositivo di mira regolabile (lato, altezza)
- Lunghezza canna: 21,2”

M16 SPR
- Dispositivo di mira ribaltabile anteriore
- Guida per accessori (Rail Interface System)
- Dispositivo di mira asportabile e ribaltabile (lato, altezza)
- Lunghezza canna: 21,2”

19.2 Accessori

	M4/M16 Caricatore 10 colpi 2245100 30 colpi 2245102		**M4/M16 Mirino, ribaltabile** 2245120		**Walther Xenon Tactical Flashlight** 2252516
	M4/M16 Spegnifiamma 2245116		**M4/M16 Dispositivo di mira, ribaltabile** 2245122		**Interruttore da cavo Walther per Flashlight** 2252517 **Anello di montaggio Walther per Flashlight** 2252518
	M4/M16 Portacaricatore ad estrazione rapida 2245103		**M4/M16 Dispositivo di mira tattico** 2245121		**Walther XRL 635** Laser rosso 635 nm 2245130 **Walther XGL 650** Laser verde 650 nm 2245131
	M4 Calcio telescopico Special Force 2245111 **M4 Calcio telescopico** 2245110		**Walther PS 55 Cannocchiale da puntamento** 2300580		**Walther PS 22 Dispositivo di mira red dot** 2300577
	M4/M16 Quad RIS per M4 Carbine 2245112 per M16 Rifle 2245113		**Walther RS 55 4x32** Compact Tactical Scope con reticolo luminoso 2245132		**M4/M16 Maniglia di trasporto** 2245117

COLT M4/M16 .22 l.r. Rimfire Rifles
made by Carl Walther - Germany
under license from New Colt Holding Corp.

All technical changes and modifications reserved.
Technische Änderungen vorbehalten.
Sous réserve de modifications techniques.
Queda reservado el derecho a realizar cambios
Con riserva di modifiche tecniche.
8.576.90.02-09.05.42
May 2009 Rev. B

CONTACT

Carl WALTHER GmbH www.carl-walther.com

Sales
Postfach 2740
Donnerfeld 2
Phone +49 (0)2932 / 63 81 00

D - 59717 Arnsberg
D - 59757 Arnsberg
Fax +49 (0)2932 / 63 81 49

Service
Postfach 4325
Im Lehrer Feld 1
Phone +49 (0)731 / 15 39 0

D - 89033 Ulm
D - 89081 Ulm
Fax +49 (0)731 / 15 39 109